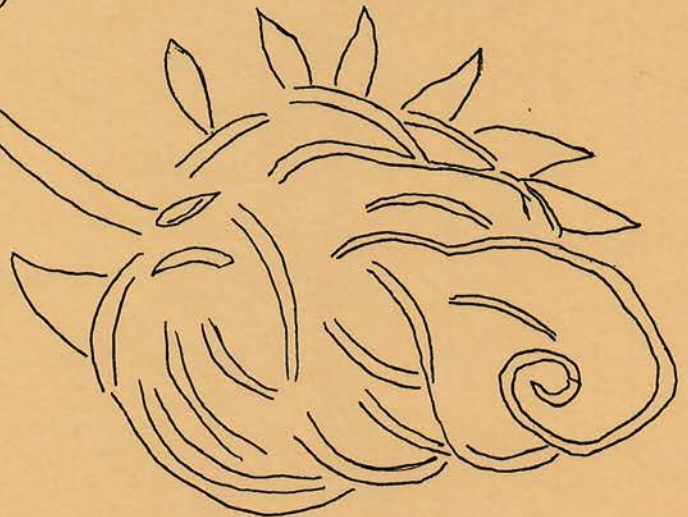
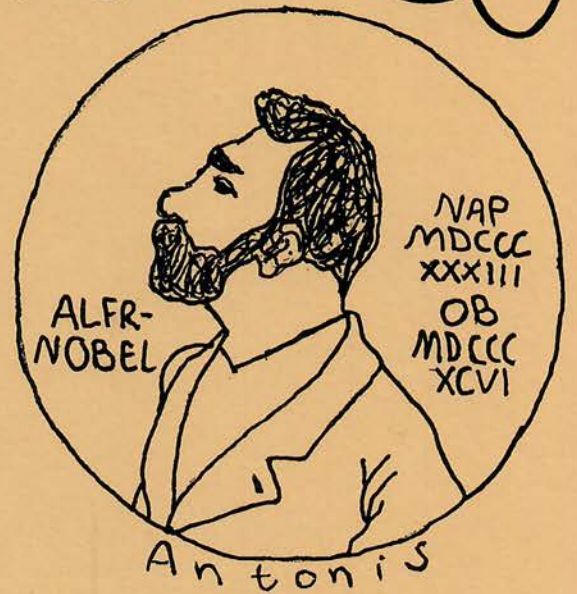


V.S. Naipaul



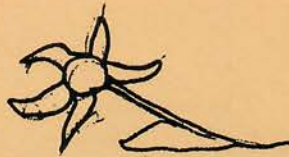
Nobelpriset

100 år



december 2001





KÄRA SIR VIDIA,

I år är det 100 år sedan det första Nobelpriset delades ut. Det vill vi fira med detta häfte. Vi gratulerar dig att du har erhållit det fina priset i Litteratur år 2001. Vi har besökt Svenska Akademien och Nobelmuseet och lärt oss mycket om Alfred Nobel. Vi har också besökt Konserthuset där du kommer att stå som alla tidigare Nobelpristagare och ta emot ditt pris. Av dina böcker har vi läst barndomsskildringarna i "Ett hus åt Mr Biswas" och "Ett halvt liv".

Så berättar vi lite om Rinkeby där vi bor. Rinkeby kallas ofta "Världens by", för här bor 14.000 människor som tillsammans talar säkert 100 språk.

Vi hoppas att du finner vårt häfte intressant och än en gång vill vi gratulera dig!

Pedagoger och elever i  
Klass 8AB, Bredbyskolan och  
Klass 8EU, Rinkebyskolan

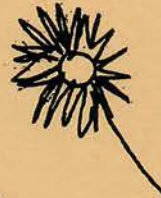


Foto: Elly Berg, Gunilla Lundgren, Charlotta Persson

Tack till:

Sussi Kotowska Hagström som visade oss Nobelbiblioteket

Margareta Sundström som visade oss Konserthuset

Annika Zetterstedt, Konserthuset

Svante Tengbom, Tengbomgruppen, arkitekter

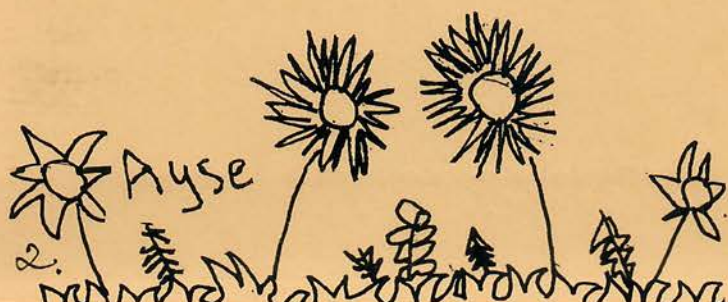
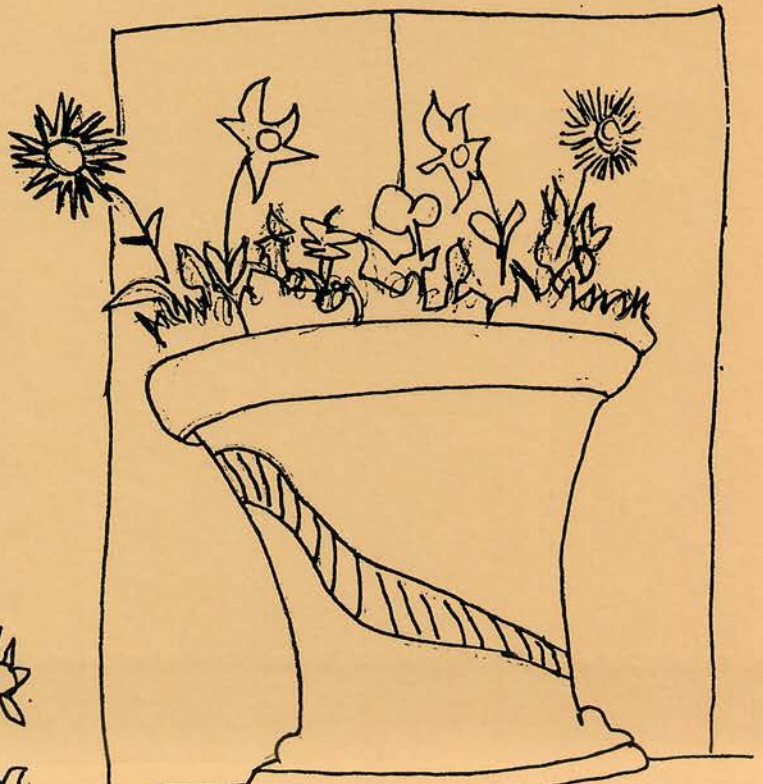
Åke Livstedt, som berättade om Konserthuset

Birgitta Alm, Internationella Biblioteket

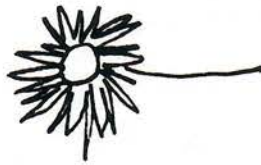
Skolbibliotekarierna Susanne Nordqvist, Jasna Okanović och Mikael Vannestam

Rinkeby i december 2001

Elly Berg, bildpedagog  
Gunilla Lundgren, författare







DEAR SIR VIDIA,

The first Nobel Prize was awarded one hundred years ago this year. We celebrate it by making this booklet. We congratulate you on receiving the renowned Nobel literature prize this year 2001. We have visited the Swedish Academy and the Nobel Museum and learned a lot about Alfred Nobel. We have also visited the Stockholm Concert Hall where you will receive your prize, as have all the former Nobel prizewinners before you. We have read your descriptions of childhood in your books "A House for Mr Biswas" and "Half a Life". We will also tell you a little about Rinkeby where we live. Rinkeby is called "The World's Village", since 14,000 people live here who altogether speak 100 languages!

We hope that you find our booklet interesting – and once again , congratulations!

Teachers and students in  
Class 8AB, Bredby School, Rinkeby and  
Class 8EU, Rinkeby School, Rinkeby

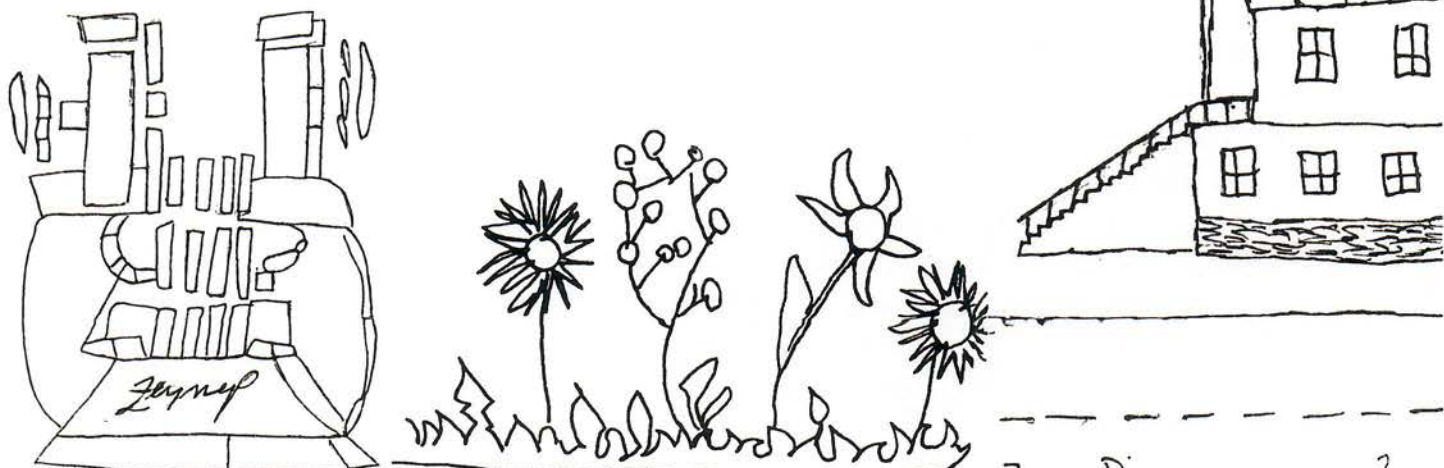
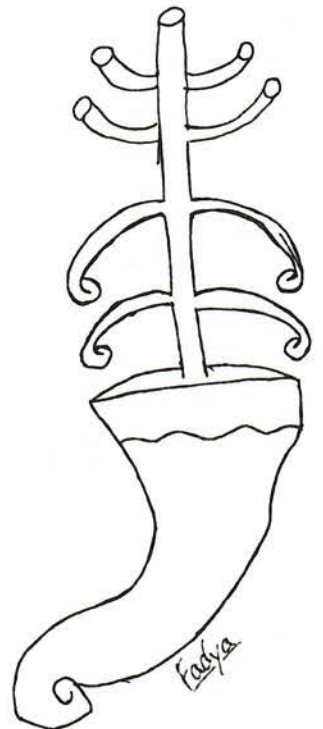
Photographs: Elly Berg, Gunilla Lundgren, Charlotta Persson

We thank:

Sussi Kotowska Hagström who showed us the Nobel Library  
Margareta Sundström who showed us the Stockholm Concert Hall  
Annika Zetterstedt, Stockholm Concert Hall  
Svante Tengbom, Tengbom Architects  
Åke Livstedt for information about the Stockholm Concert Hall  
Birgitta Alm, International Library  
School Librarians Susanne Nordquist, Jasna Okanovic' and Mikael Vannestam

Rinkeby, Sweden, December 2001

Elly Berg, art educator  
Gunilla Lundgren, author



# RINKEBY TORG

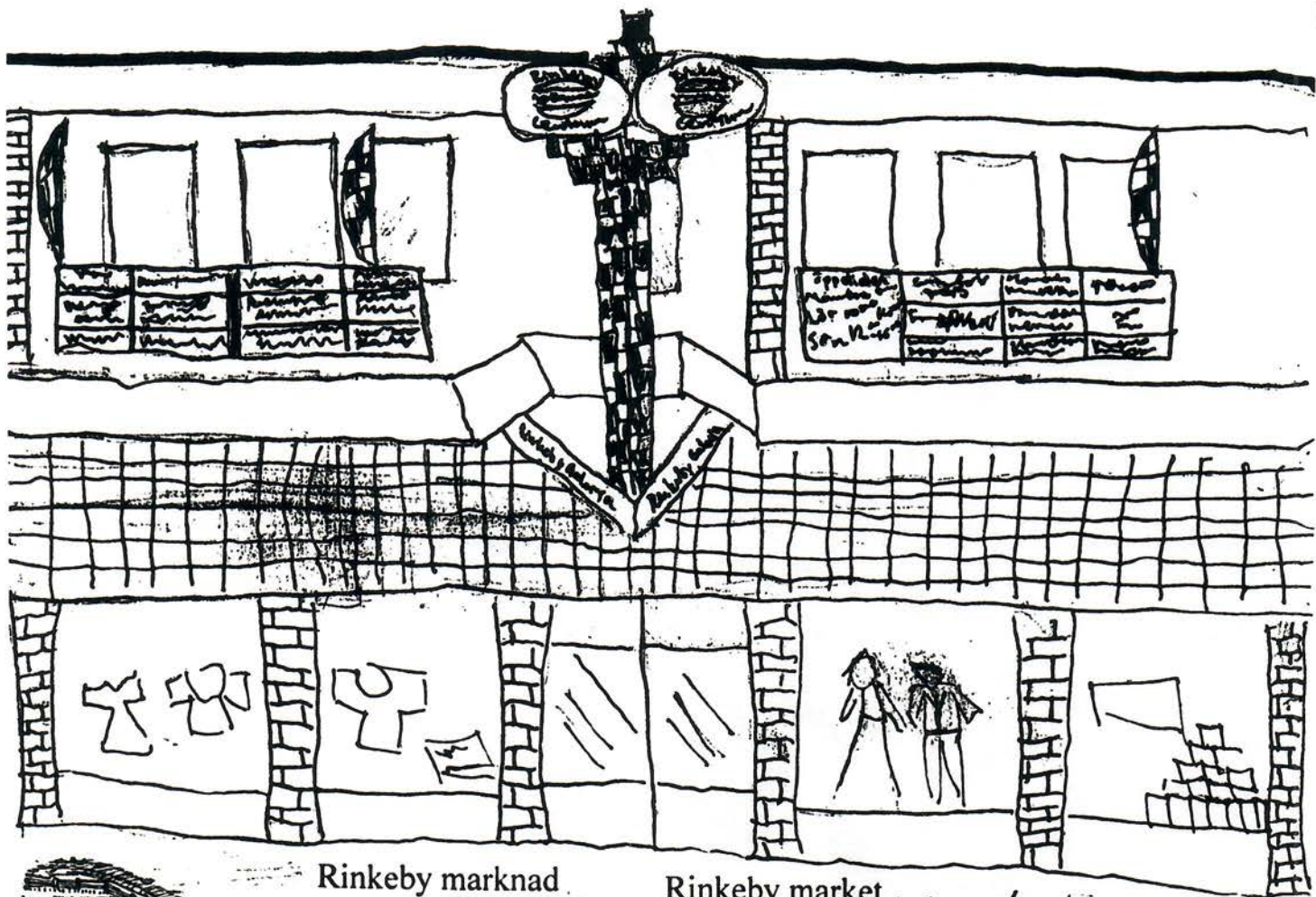


## RINKEBY TORG

Vårt Rinkeby torg har fyllt trettio år. Det invigdes i november 1971. Fontänen i centrum har nästan blivit Rinkebys symbol. Fjorton tusen personer bor i Rinkeby, många har kommit från olika länder. Här talas sammanlagt hundra olika språk.

Även tidigare var Rinkeby torg en mötesplats. En gammal väg slingrade igenom, på väg till Spånga kyrka åt ena hållet och till kvarnen åt det andra. Det låg en stor bondgård med sina ladugårdar på båda sidor av vägen.

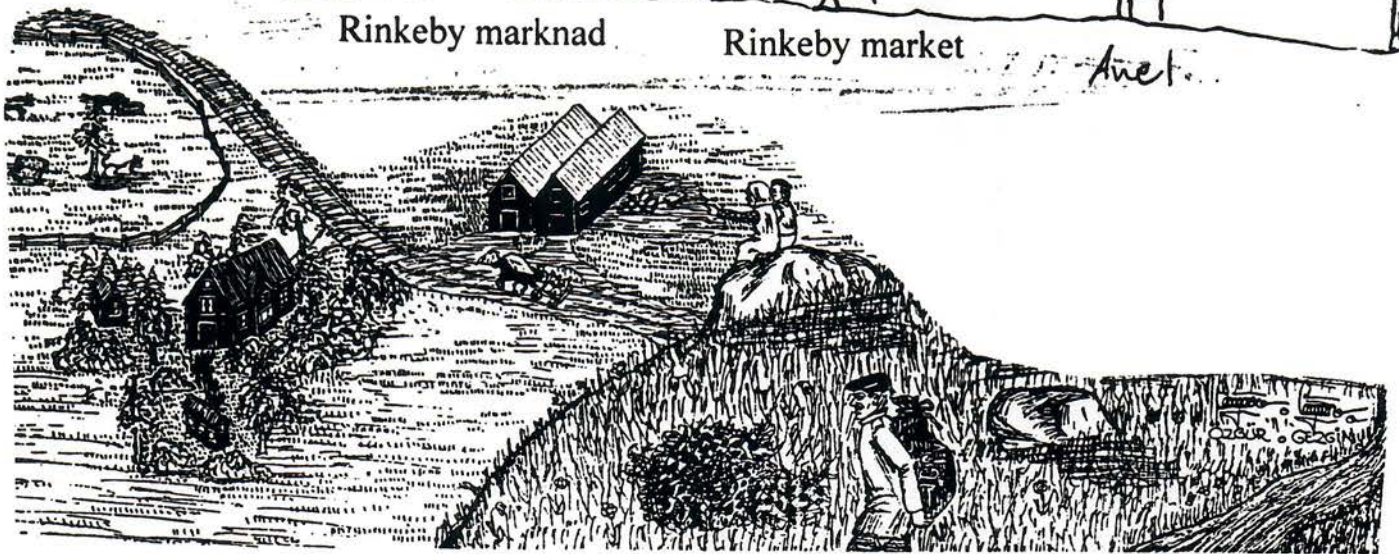




Rinkeby marknad

Rinkeby market

*Aret.*



Rinkeby gård 1900

Rinkeby Farm 1900

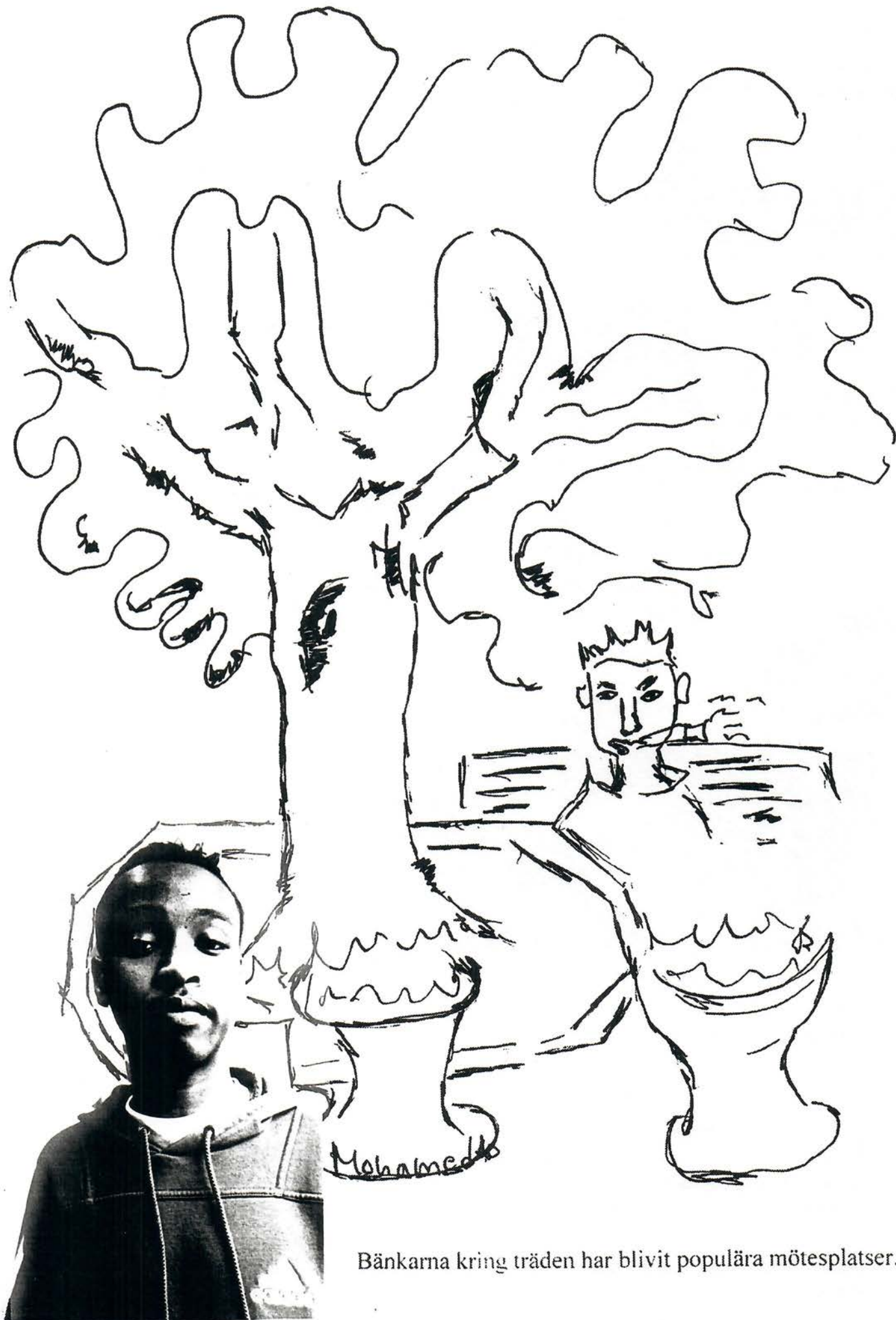
ÖZGÜR GEZGİN

## RINKEBY SQUARE

Our Rinkeby Square is thirty years old, dating from November 1971. The fountain in the center has become a symbol of Rinkeby. 14,000 persons live in Rinkeby, many of whom have come from other countries, with a total of one hundred languages spoken.

In the past, Rinkeby Square was also a meeting-place. An old road wound through, leading to Spånga Church in one direction and to the old mill in the other. There was a large farmhouse and barns – Rinkeby Farm – on both sides of the road.





Bänkarna kring träden har blivit populära mötesplatser.





The benches around the trees are popular meeting-places.





SVERIGE

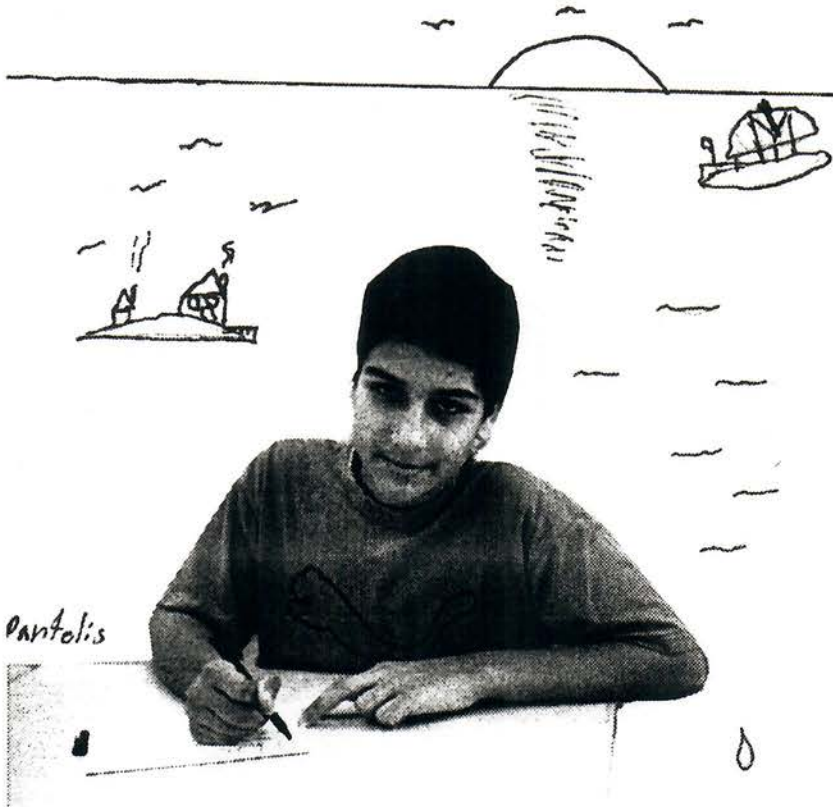
SWEDEN

Det var en gång en båt  
med många människor från olika religioner  
Den båten var på väg till Sverige  
ett fritt land  
där alla fick tro på vad de ville.  
När båten kom fram syntes bara blonda människor  
Vattnet var rent och naturen grön  
Flaggan var gul och blå  
Nu fick nykomlingarna lära sig ett nytt alfabet  
med å, ä och ö  
Sen började de gå på skogspromenader  
att äta köttbullar.

*Auria och Kostas*



Once there was a boat  
with many people  
from all different cultures  
That boat was on its way  
to Sweden, a free country  
where everybody could have  
their own beliefs  
When the boat arrived in Sweden  
there were only blond people there  
The water was clean  
and nature green  
The flag was yellow and blue  
The newcomers learned a new  
alphabet with å, ä and ö  
Then they began taking  
walks in the woods  
and eating meatballs.



Det regnar ofta i Sverige  
det finns en massa skog,  
många fruktträd  
och väldigt mycket potatis.

*Dimitris*

It rains a lot in Sweden  
there are lots of woods  
many fruit trees  
and a lot of potatoes



En stuga i skärgården  
en öppen spis  
fåglar som kvittrar utanför fönstret  
En veranda med utsikt mot vattnet  
där solen speglar sig  
En regnbåge över stugan in i skogen  
Här luktar det gott av svamp, gräs och träd  
Här är jag fri  
Här kan jag tänka på livet

*Emelie*

A cottage in the archipelago  
an open fire  
birds twittering outside the window  
A veranda with view of the water  
where the sun is reflected  
A rainbow over the cottage in the wood  
It smells nice from fungus, grass and trees  
Here I am free  
I can think of life





Sverige är ett fritt land  
där olika människor lever  
från olika länder  
Där naturen är full av träd och växter  
Där den blå-gula flaggan  
är som havet och solen  
Där granarna blir vita  
varje vinter

*Achilleas*

Sweden is a free country  
where different people live  
from different countries  
Nature is full of trees and plants  
The blue-yellow flag  
is like the sea and the sun  
The firs become white  
every winter



Turkiet är vårt varma land,  
där kommer vi ifrån.  
Där har vi våra egna hus.  
Där odlar vi vad vi vill,  
frukt och grönsaker,  
majs, tomater, äpplen,  
gurkor, plommon, paprikor  
Där är gården grön  
där ligger vi i våra hängmattor  
och njuter på sommaren.

*Dilek och Özlem*

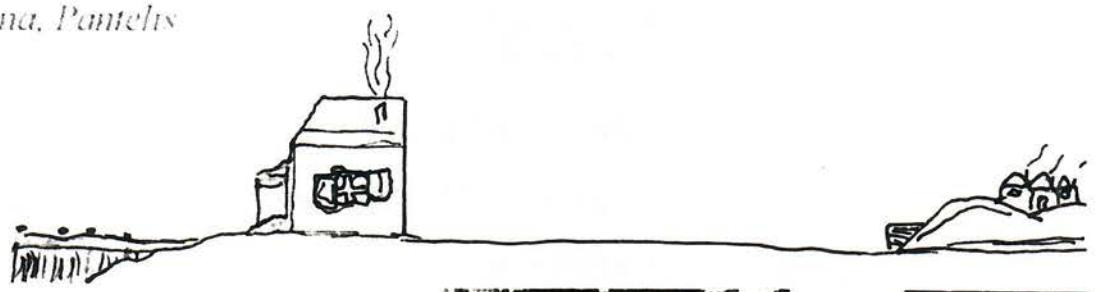
Turkey is our warm country  
where we are from.  
There we have our own houses.  
We can grow what we want,  
fruits and vegetables,  
corn, tomatoes, apples,  
cucumbers, plums, peppers.  
The garden is green,  
we relax in our hammocks  
and we enjoy the summer.



En grön skog  
 blommor  
 Köttbullar och potatis  
 burkmat och jordgubbar  
 Vikingar och Tre Kronor  
 Snö, snö, snö och pulka  
 Blondiner  
 Tulpaner  
 Olof Palme och Astrid Lindgren  
 Lasermannen och nazister  
 Fred  
 Nobelpris

Green woods  
 flowers  
 Meatballs and potatoes  
 tinned food and strawberries  
 Vikings and Three Crowns  
 Snow, snow, snow  
 and a small sledge  
 Blondes  
 Tulips  
 Olof Palme and Astrid Lindgren  
 The Laser man and Nazis  
 Peace  
 The Nobel Prize

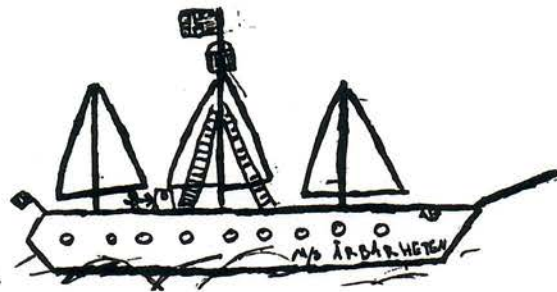
*Ares, Emma, Jack, Jean-Pierre,  
 Kalthum, Katalina, Pantelis*



87 12 11



## ALFRED NOBEL



Alfred Nobel föddes år 1833 i Stockholm. Familjen bodde i en liten lägenhet på ett rum och kök. Pappan var upptäckare. När han fick uppdrag i Ryssland fick familjen åka med och där fick Alfred en bra utbildning. Men det gick dåligt för pappan så familjen måste flytta tillbaka till Stockholm. Alfreds två bröder stannade i Ryssland. Alfred upptäckte dynamiten. När han dog 1896 öppnades hans testamente. Där stod att alla hans pengar skulle gå till fem pris. De delas ut varje år den 10 december, på Alfreds dödsdag.

### Özlem

TESTAMENTE	
Mina pengar ska gå till 5	
personer som gjort mänskligheten	
den största nytta.	
Dimitris	1. Fysik      PHYSICS
	2. Kemi      chemistry
	3. Medicin    medicine
	4. Litteratur   literature
	5. fred.      peace
My money shall go to five persons who have conferred the greatest benefit on mankind.	

Alfred Nobel was born in 1833 in Stockholm. The family lived in a small flat, one room and a kitchen. His father was a discoverer. When the father got a commission in Russia the family left Sweden and Alfred got a good education there. But things did not turn out well for his father so they had to move back to Sweden. Alfred's two brothers stayed in Russia. Alfred Nobel discovered dynamite. When he died in 1896 his will was opened. It said: Put all my money in a bank and every year on the 10th of December give money to five persons who have done good things for the world.



Serie om  
Alfred  
Nobel

A cartoon  
about  
Alfred Nobel

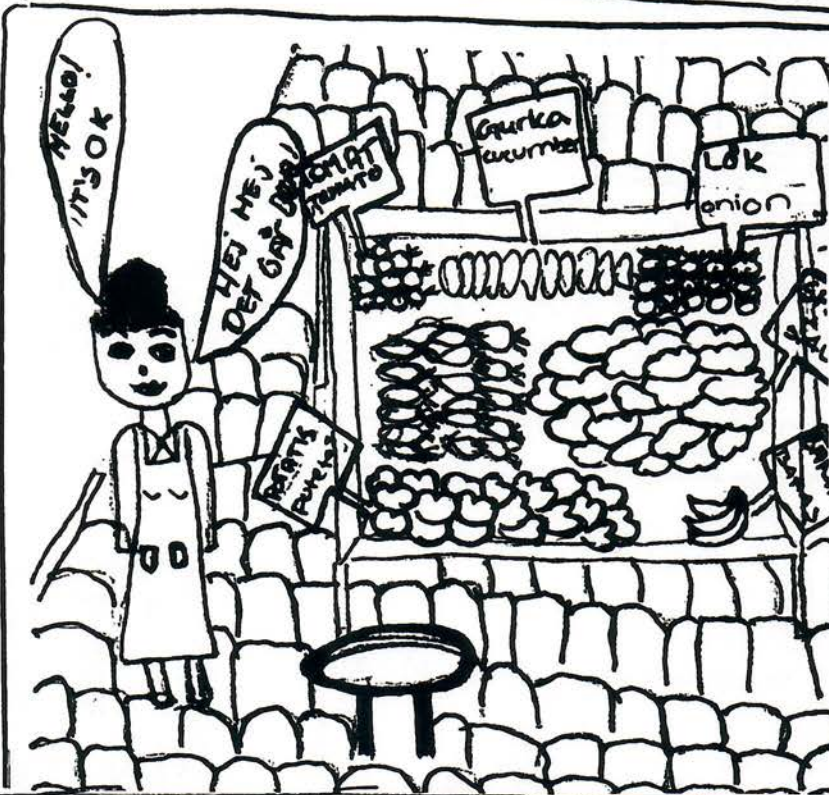


1833 - 1896

En Serie av:

A cartoon by:

Özlem,  
Jean-Pierre  
Ares, Emina  
Kostas, Dilek  
Pantelis, Achilles  
Özlem, Kalltröm  
Dimitris, Jack

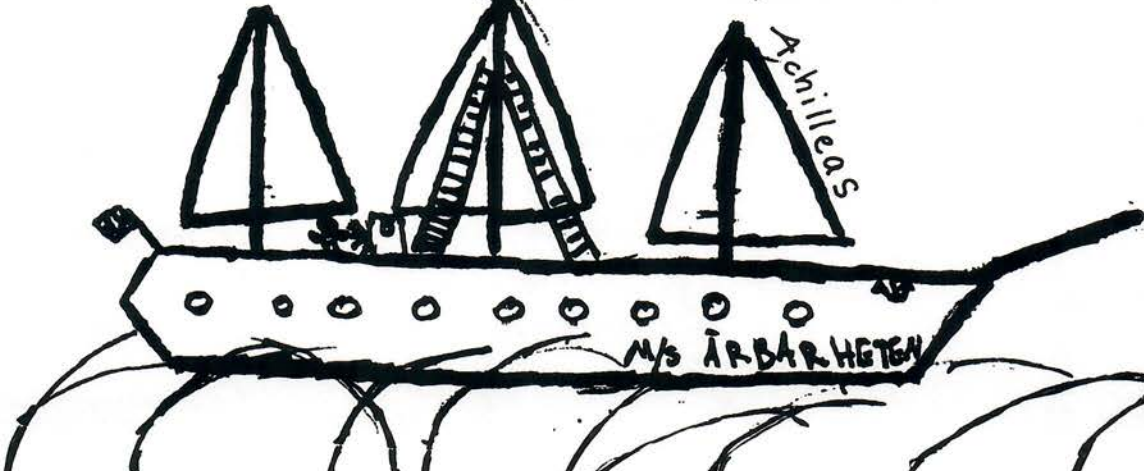


Alfreds mamma  
säljer mjölk och  
grönsaker. Dom är  
fattiga.

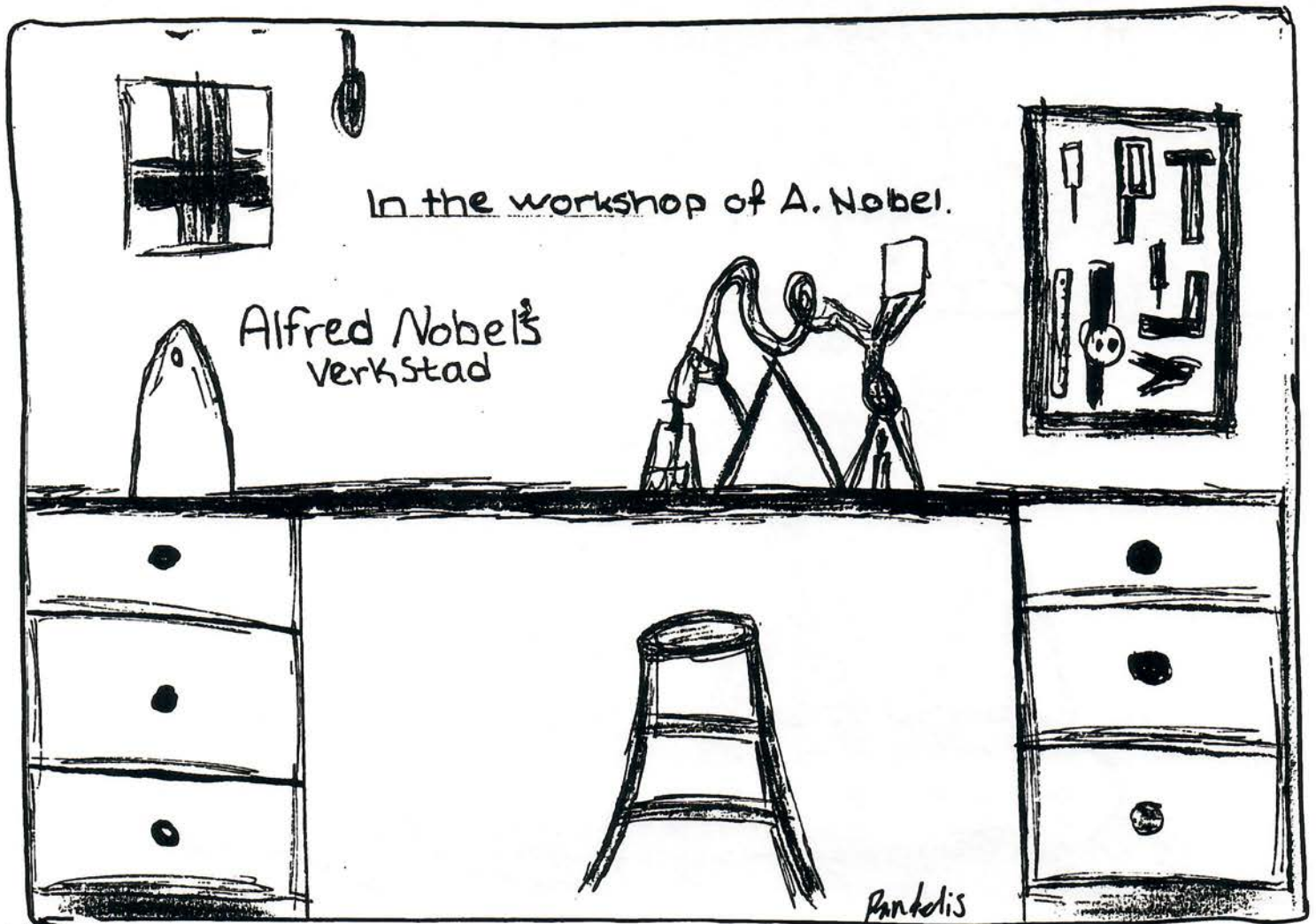
Alfreds mother  
sells milk and  
vegetables. They are  
poor.

Dilek

On his jag way  
På jag till Rysland to Russia





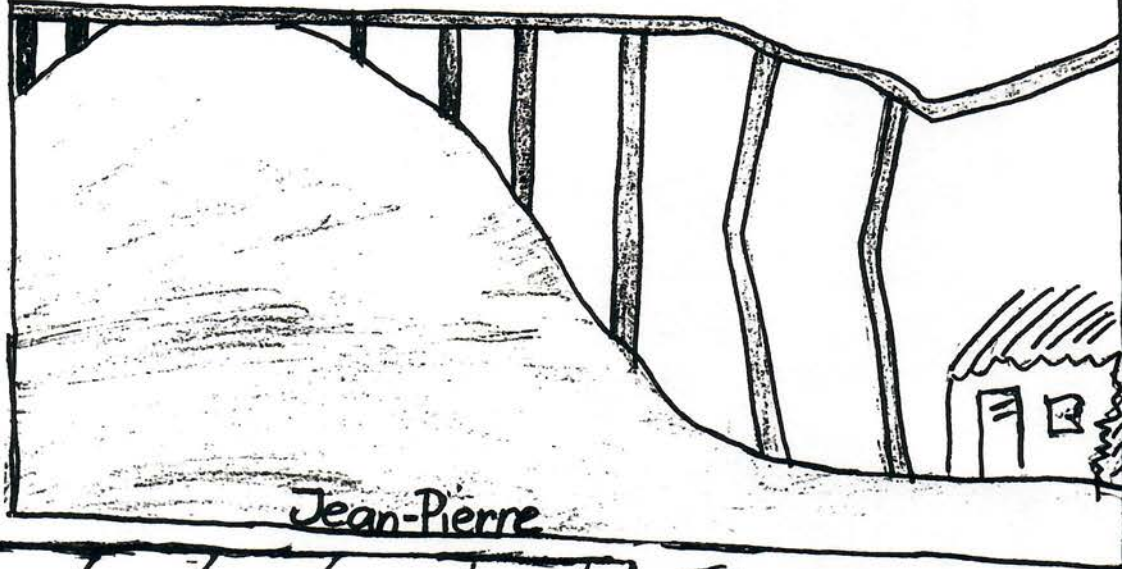




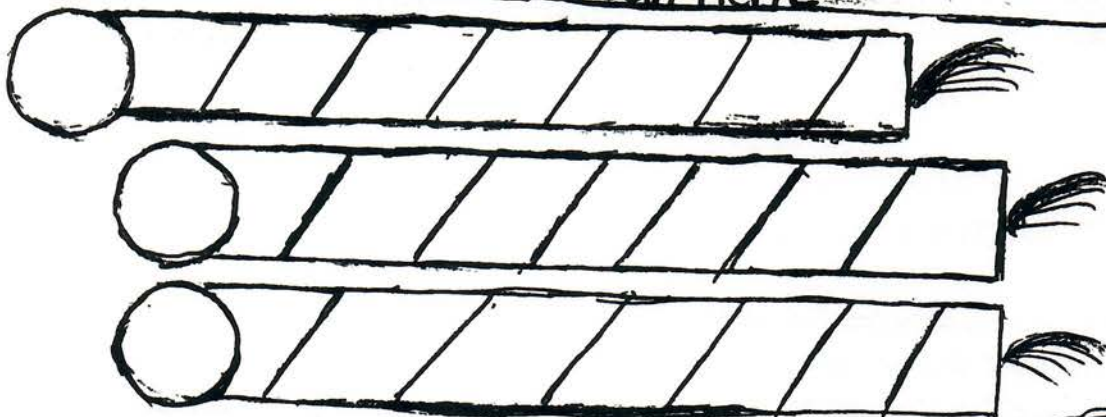


# DYNAMIT

An Explosion



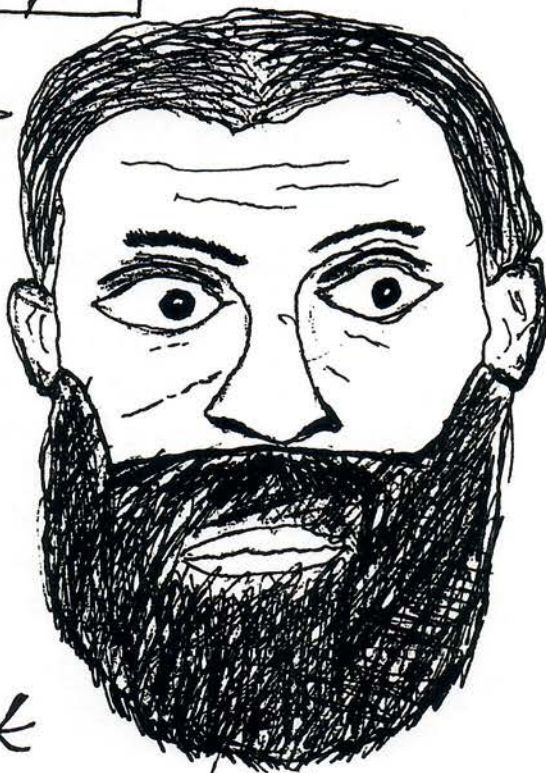
Jean-Pierre



KOSTAS.

NÄR JAG DÖR  
SKA JAG SKÄNKA  
BORT ALLA  
MINA  
PENGAR

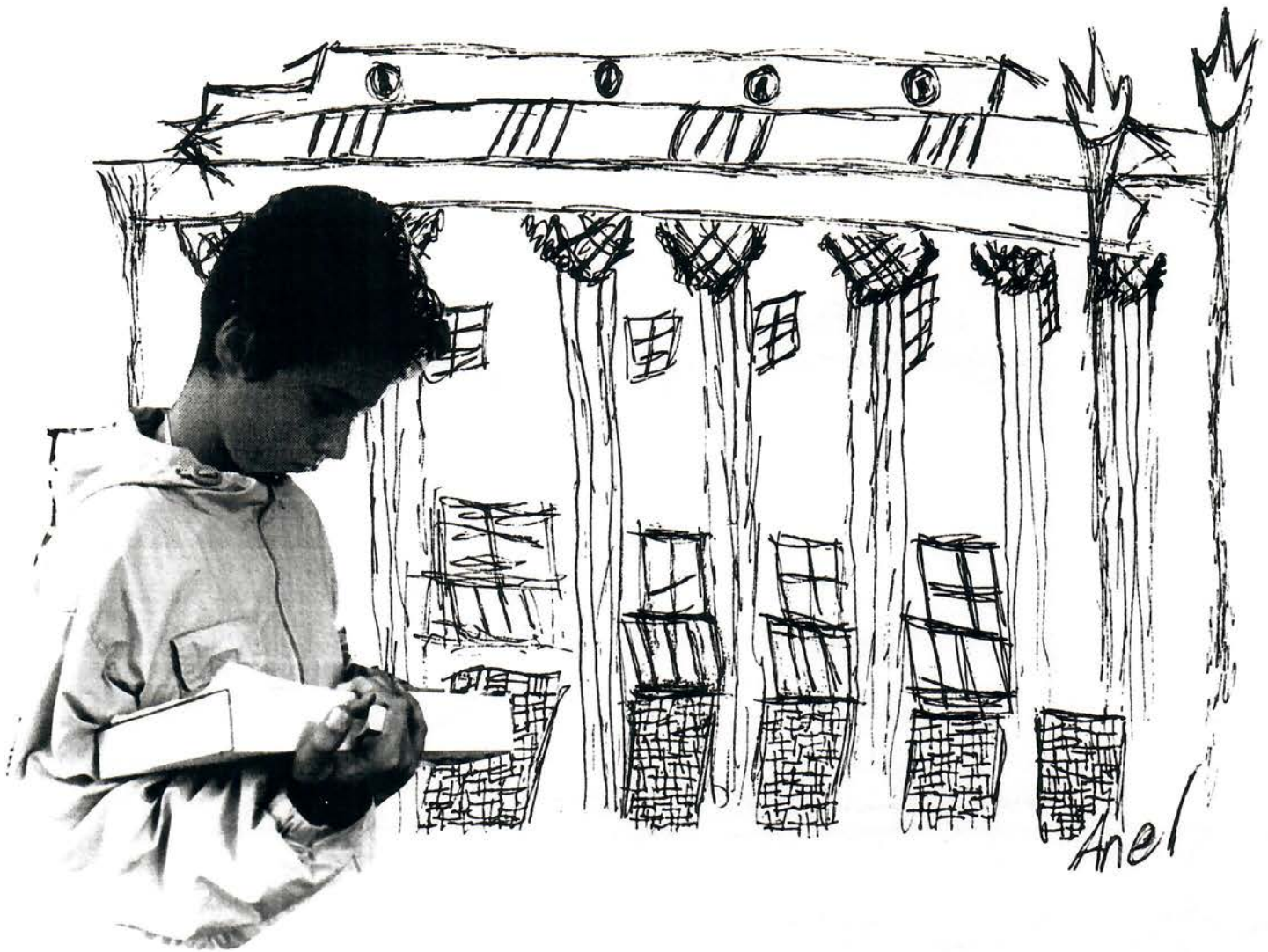
When I die  
i'm going to give all  
my money  
away



ΔYNAMΙΤΗΣ

Jack





## KONSERTHUSET I STOCKHOLM

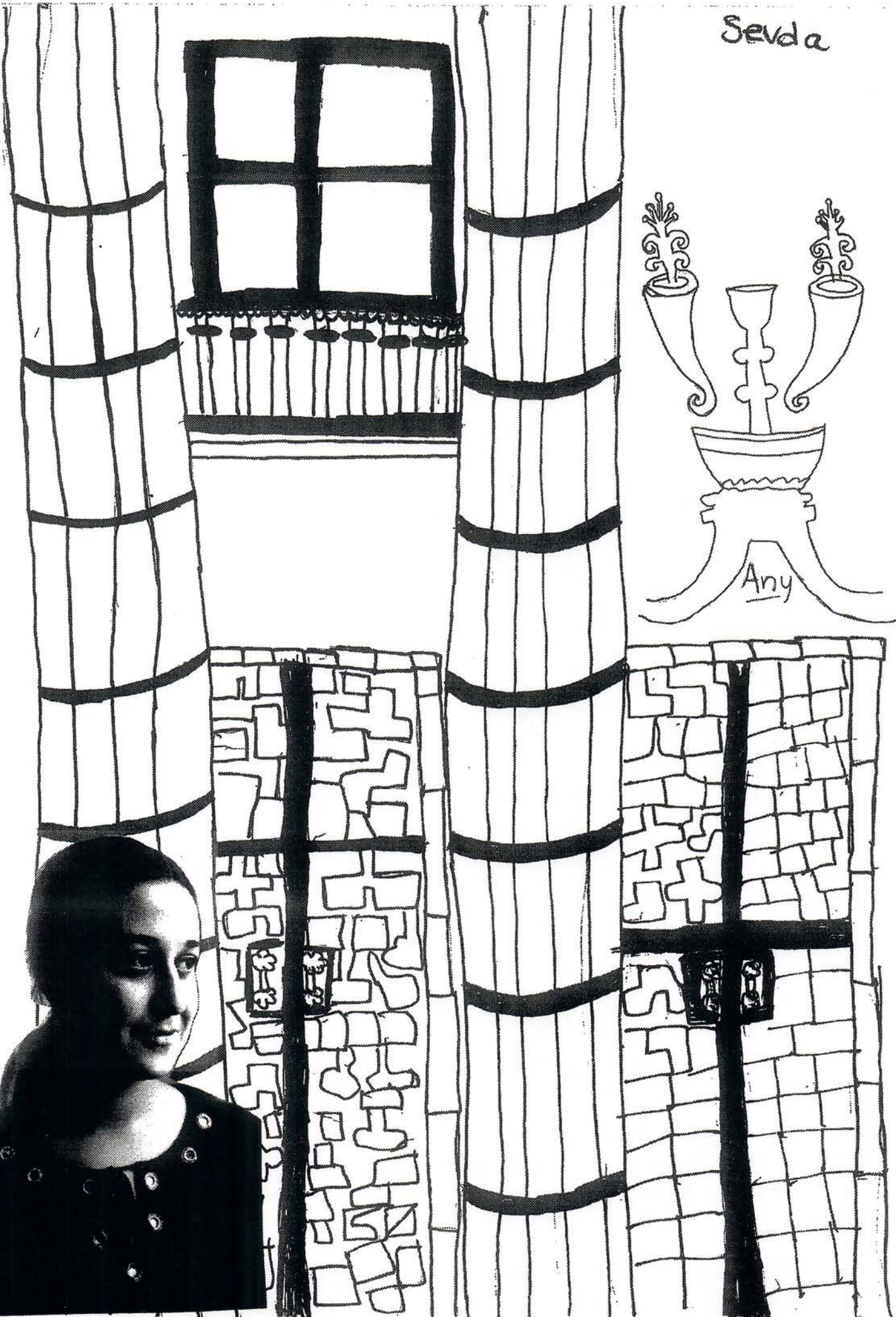
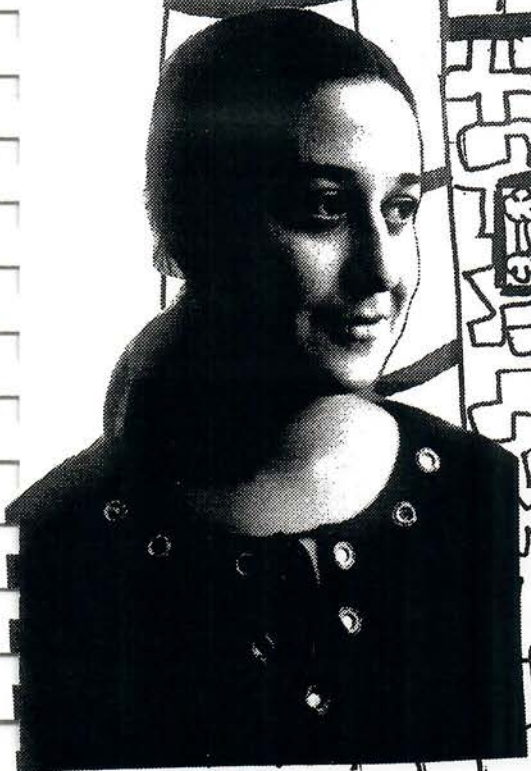
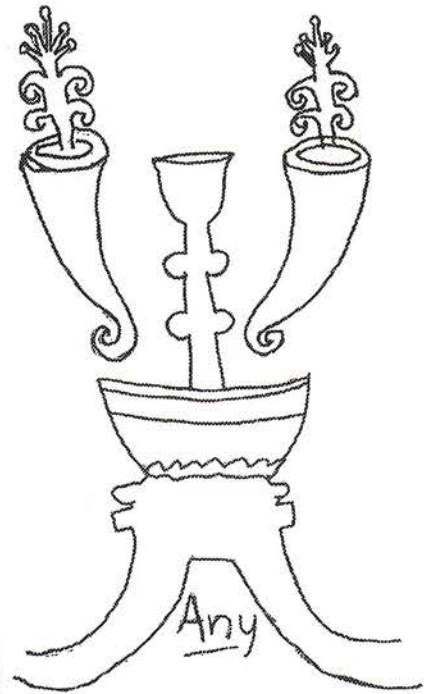
Vi åkte till Hötorget i Stockholm för att besöka Konserthuset. Konserthuset fyller 75 år i år. Det var färdigbyggt 1926 med Ivar Tengbom som arkitekt. Sedan dess har alla Nobelpristagarna stått på scenen i Stora Salen i Konserthuset och fått sitt Nobelpris. Därför ville vi se detta stora rum. Redan i hallen utanför salen hörde vi vacker musik. När vi öppnade dörren lite grann, såg dirigenten oss och bjöd in oss! Vi fick se och höra orkestern öva sig – vad vackert det var!

## THE STOCKHOLM CONCERT HALL

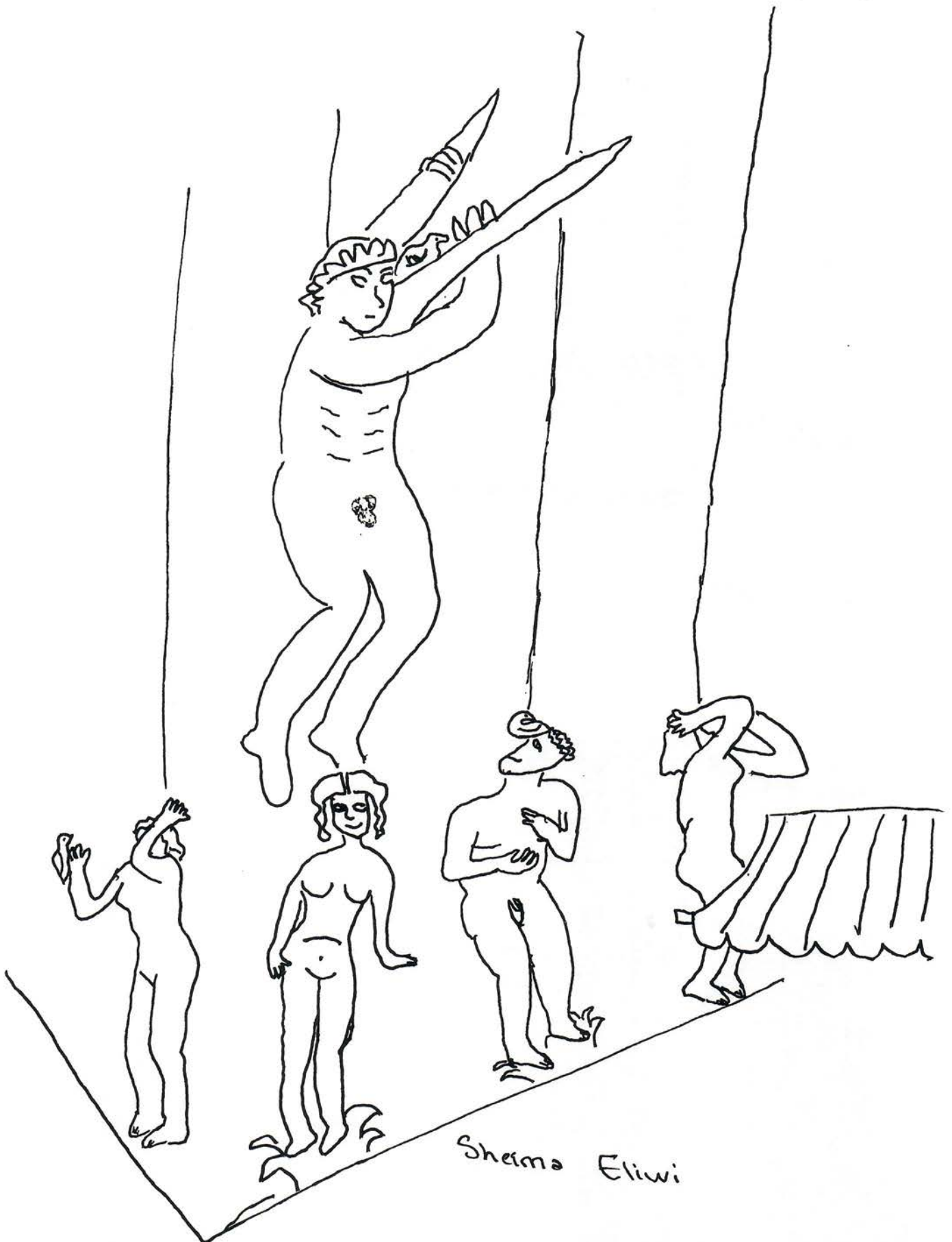
We went in to Hötorget in town to visit the Concert Hall, The Concert Hall is 75 years old this year, built 1926 with Ivar Tengbom as its architect. Since then, all the Nobel prizewinners have stood on the stage here in the Great Auditorium to receive their prize! While still in the corridor outside the auditorium, we suddenly heard music. When we opened the door to the room a little bit, the director saw us - and then he invited us to come in! We sat down and listened to the orchestra rehearsing – how beautiful it was!



Sevda

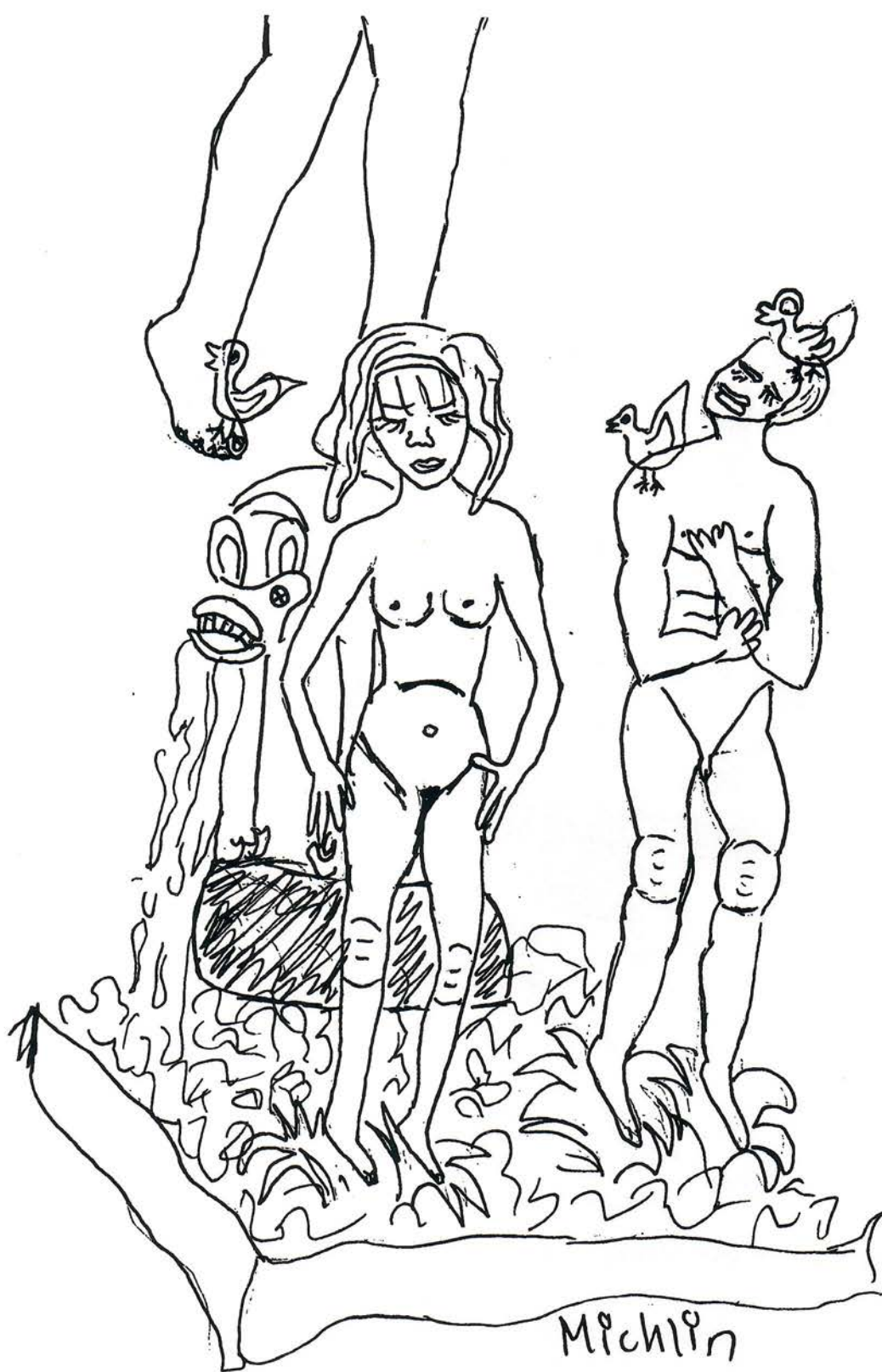






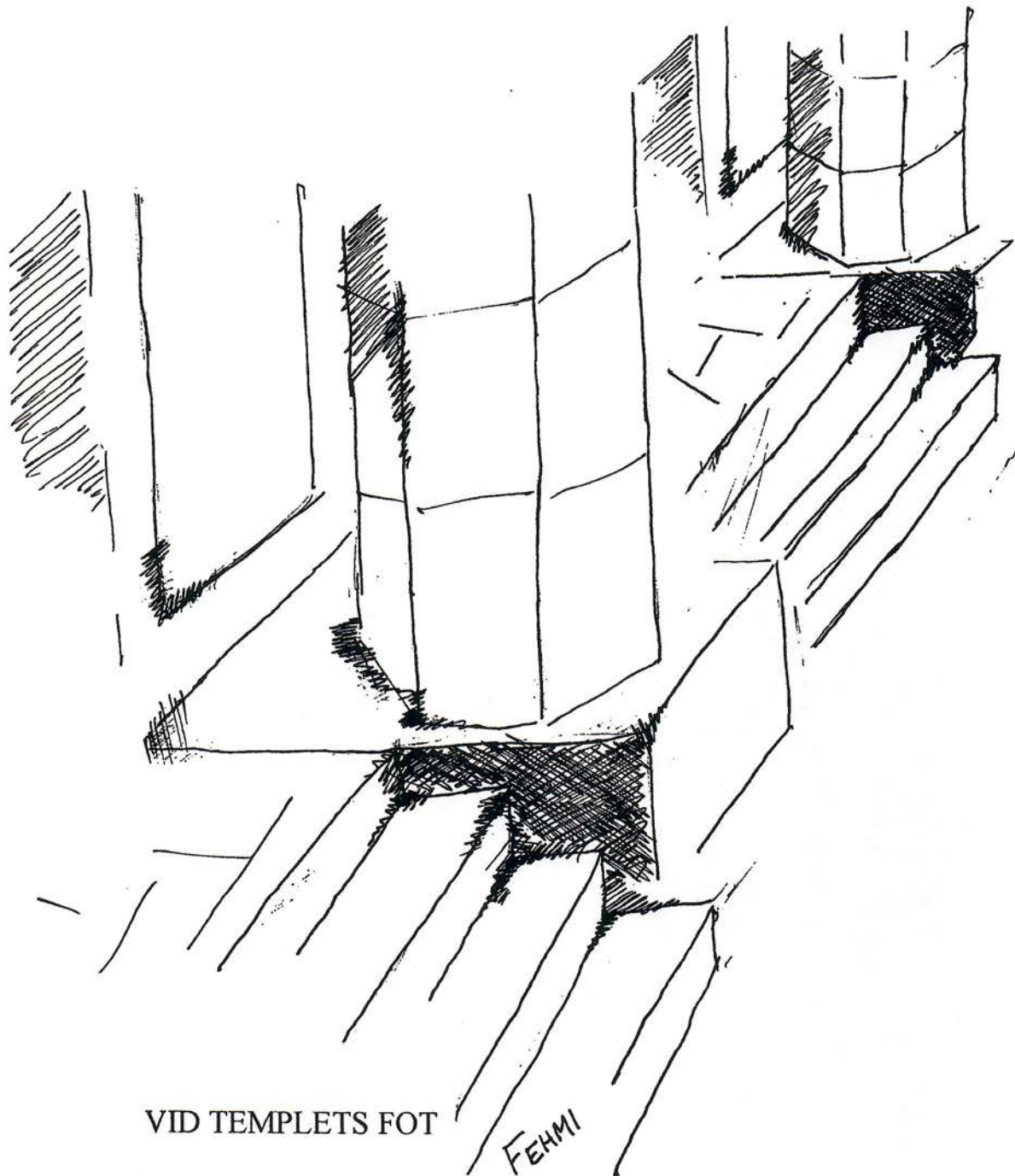
Statyn utanför Konserthuset följer hela husets tema – ett grekiskt tempel med gamla hjältar och gudar. Den kända svenska skulptören Carl Milles har gjort fontänen som visar Orfeus, de grekiska sagornas mytiska sångare och musiker.





The statue outside the Concert Hall follows the Hall's theme as a Greek temple with classical heroes, heroines and gods. The famous Swedish sculptor Carl Milles has made this statue, which portrays Orpheus, the mythical singer and musician in the Greek sagas.





#### VID TEMPLETS FOT

Konserthuset ligger vid Hötorget, ett levande salutorg sedan 1600-talet. Redan 1926 skrev Konserthusets arkitekt Ivar Tengbom om Konserthuset som grekisk tempel mitt i marknadsplatsen Hötorget: "Hötorget är gammal tradition. Dagens liv och köpenskap skall känna sig hemma vid templets fot, då får det sin rätta plats i livet."

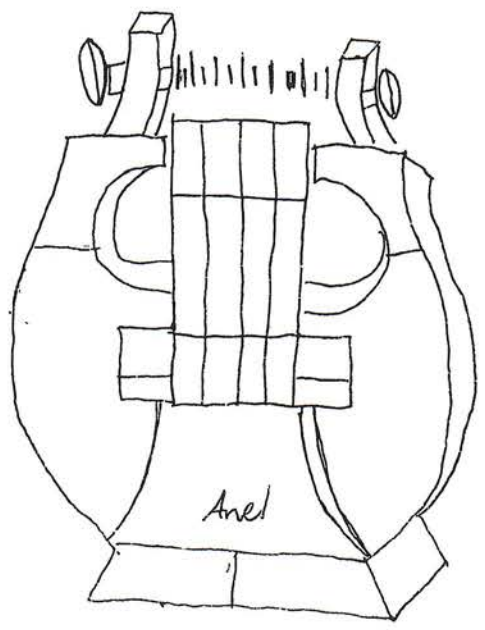
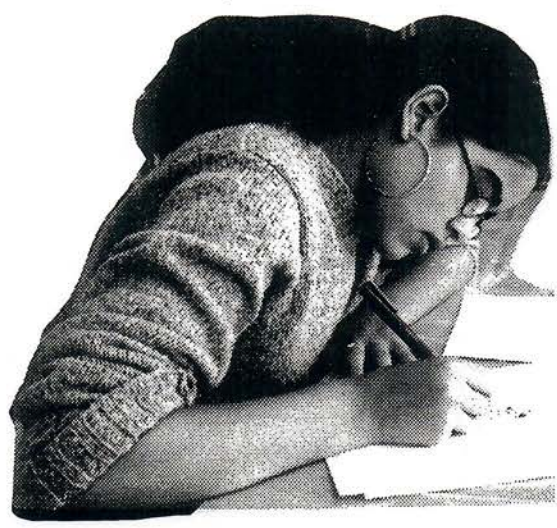
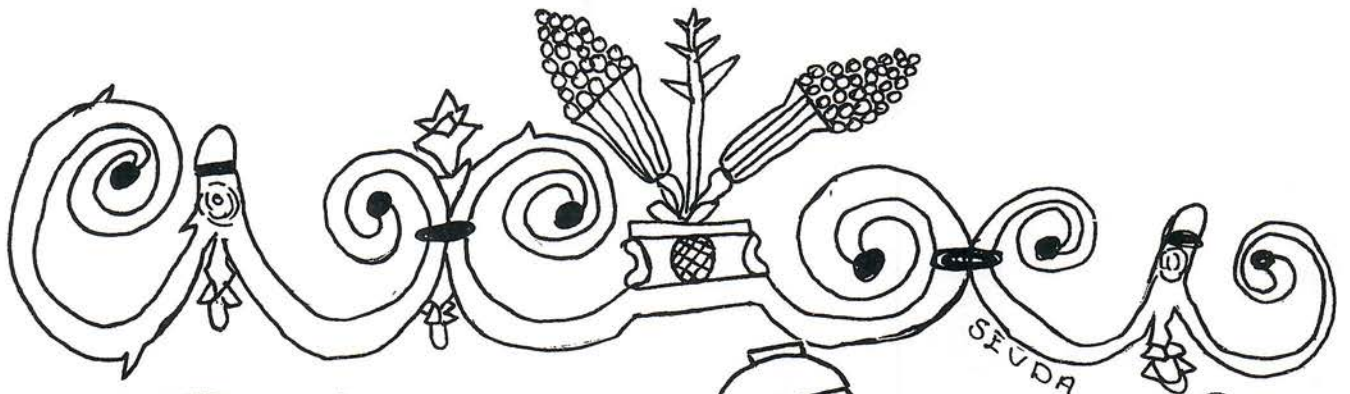
#### AT THE FOOT OF THE TEMPEL

The Concert Hall stands at one end of the old market square, Hötorget, a lively market since the seventeenth century. In 1926, the Hall's architect Ivar Tengbom wrote about the Concert Hall as a Greek tempel in the midst of the marketplace, in these words: "Hötorget is an old tradition. Today's life and commerce should feel at home at the foot of the tempel, then it finds its right place in life."









Musikerstatyer välkomnar oss hela vägen från Orfeus bredvid trapporna som leder in i Konserthuset. Hans kamrater möter oss i entrén, klädda i gammalgrekisk stil. Vi tycker om dessa statyer av den svenska skulptören Carl Milles.

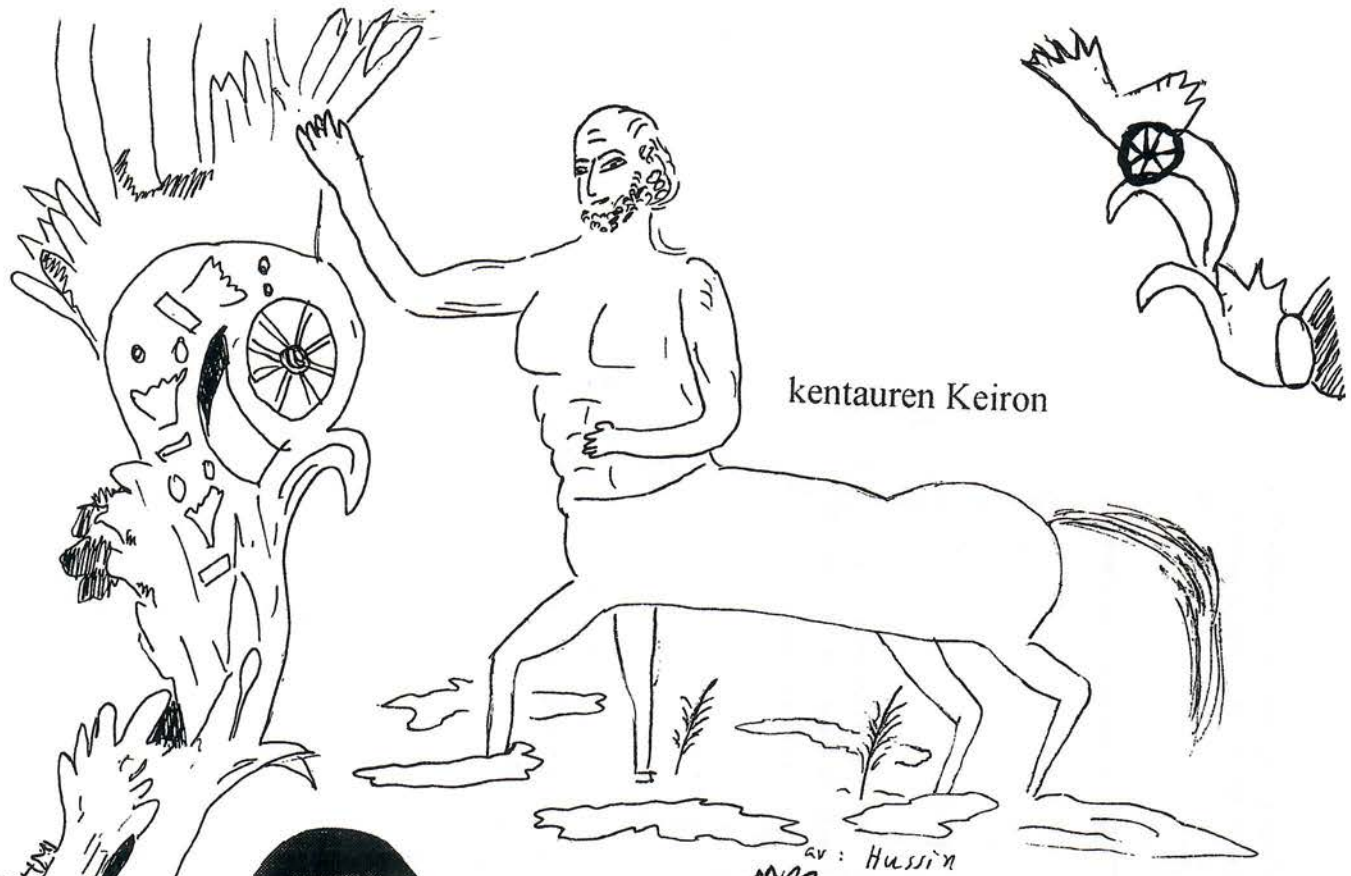
Statues of Greek musicians greet us all the way from the Orpheus beside the steps leading in to the Concert Hall. His companions meet us in the entrance hall, dressed in ancient Greek style. We like these statues by the Swedish sculptor Carl Milles.



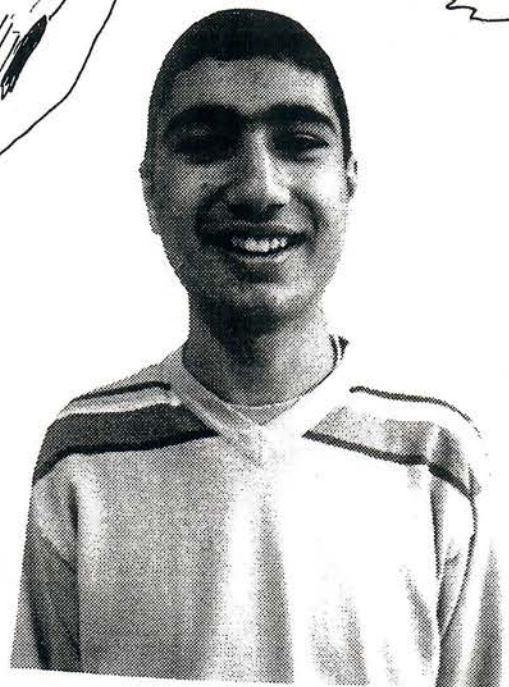


Ach



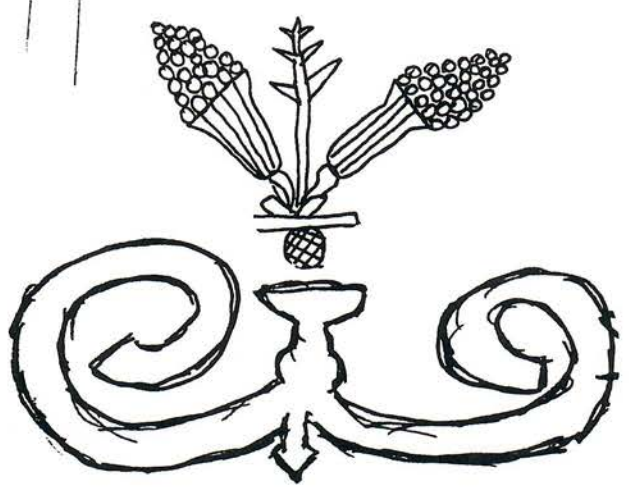


kentauren Keiron



Demeter

Hussin Al.



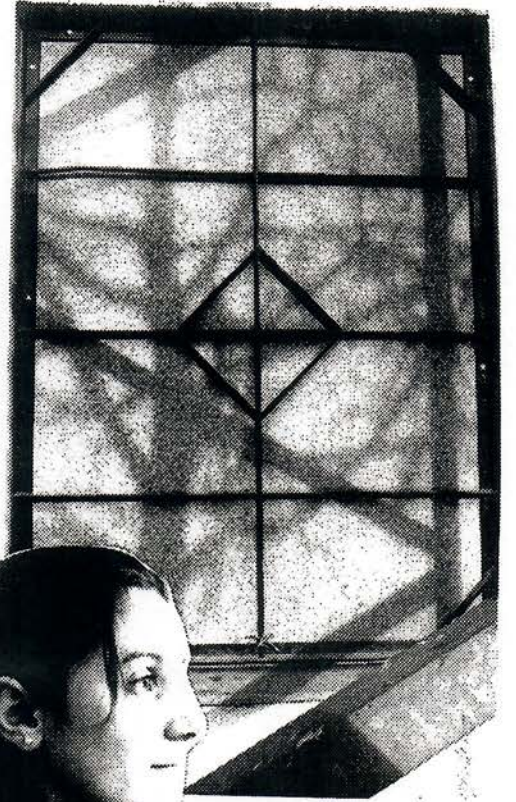




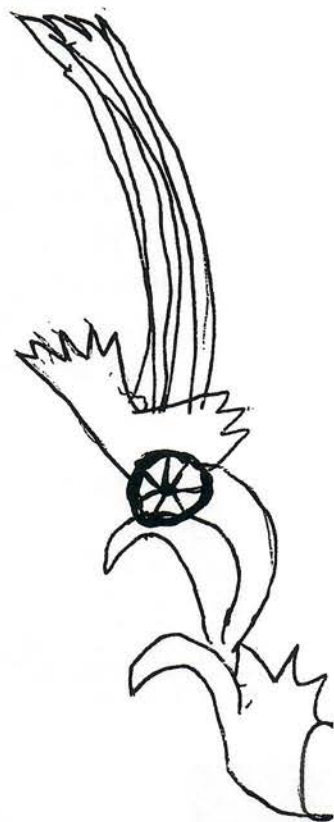
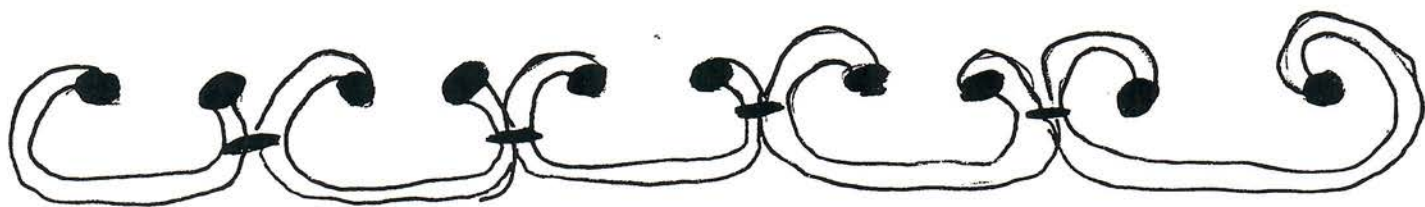
Bilder av grekiska gudar, hjältar och hjältinnor omger oss – på golvet, på väggarna och på taket i Konserthusets entré. Einar Forseth har ritat dessa figurer i mosaik. Vi möter Demeter, kentauren Keiron, en sjöjungfru och flera till.

Pictures of Greek gods, heroes and heroines from Greek mythology surround us – on the floor, on the walls and even on the ceiling, in Konserthusets entrance hall. Einar Forseth has created these figures. We meet Demeter, the centaur Chiron, a mermaid and several others

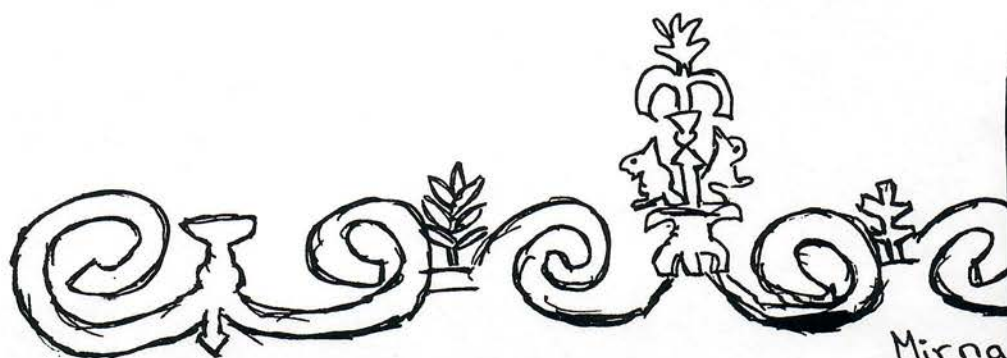








geomana. <



Mirna





## GAMLA STAN

## THE OLD TOWN

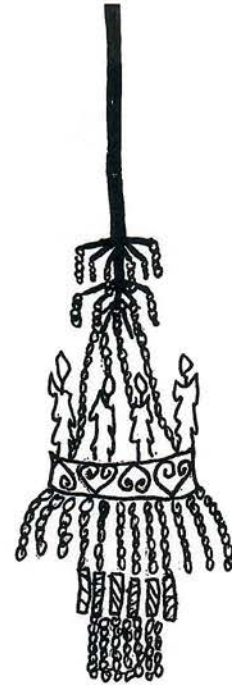
Den 28 september besökte vi Gamla Stan. Där gick vi till Börshuset och Nobelmuseet. Det var väldigt intressant. Vi fick se Selma Lagerlöfs skor och Isaac Bashevis Singers skrivmaskin.

Sedan gick vi till Nobelbiblioteket, där finns alla böcker av dem som fått Nobelpriset i litteratur. I ett rum bredvid biblioteket låg börssalen. I taket hängde stora kristallkronor och där fanns en staty av Gustav III.

*Emina*



September 28th we visited the Old Town. We went to the Stock Exchange Building and the Nobel Museum. It was very interesting. We got to see Selma Lagerlöf's shoes and Isaac Bashevis Singer's typewriter. Then we went to the Nobel Library, there are all the books from prizewinners of the Nobel Prize in Literature. In the room next to the library was the Great Hall. In the ceiling hung huge crystal crowns and there was a statue of Gustav III.







Ares bredvid de 18 akademiledamöternas skåp

Ares next to the mailboxes of the 18 members of the Academy



Sussi Kotowska-Hagström visade oss Nobelbiblioteket

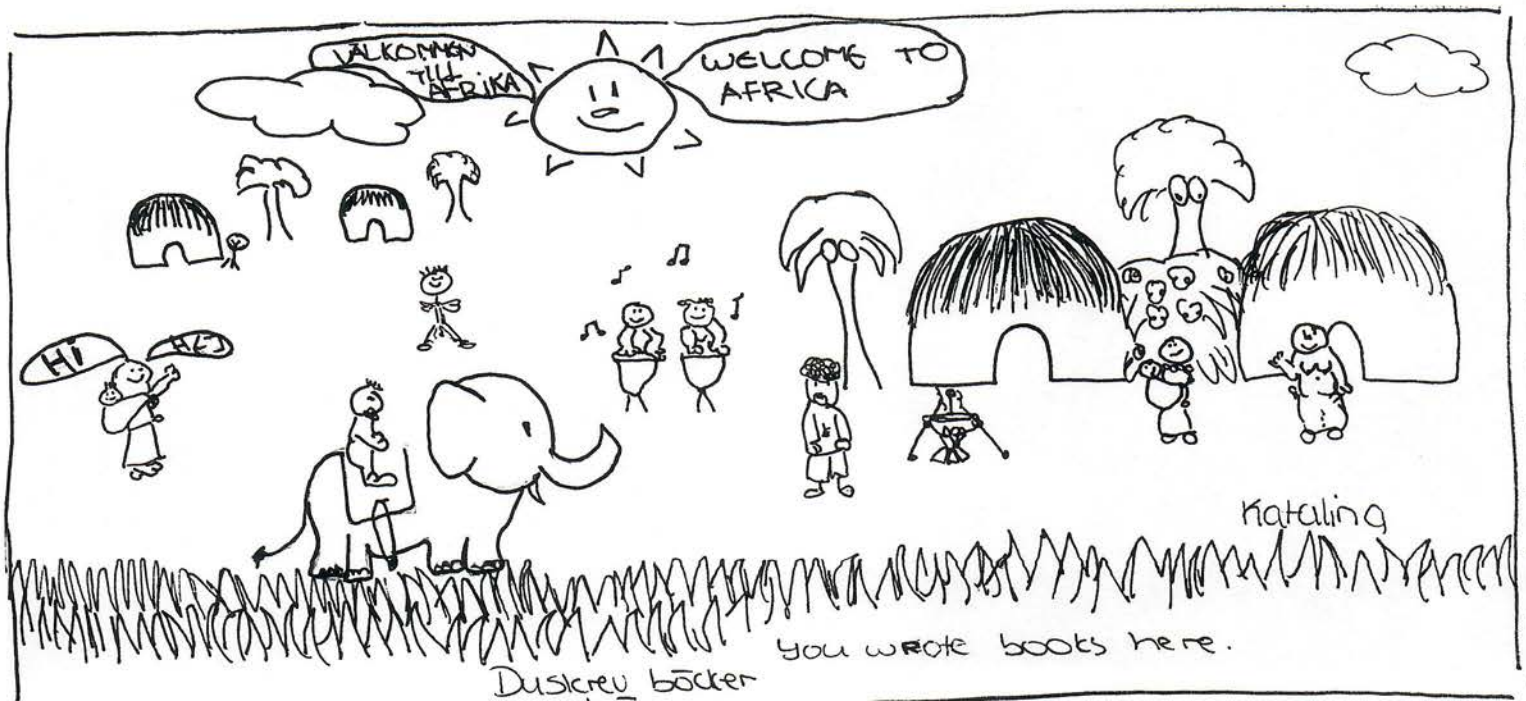
Sussi Kotowska showed us the Nobel Library



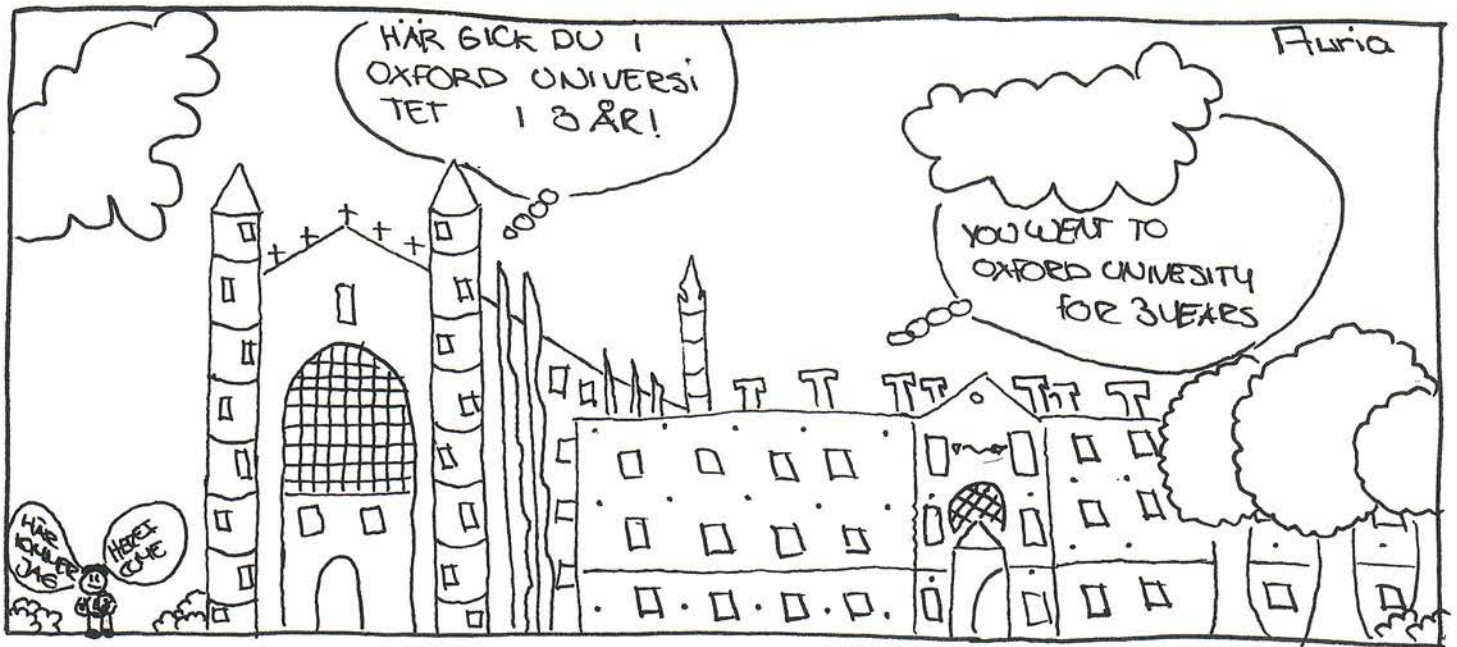
# Serie om / about V.S. Naipaul



Ar. Emelie, Fluria,  
Antonis, Ares,  
Katalina, Emina  
Kalthum





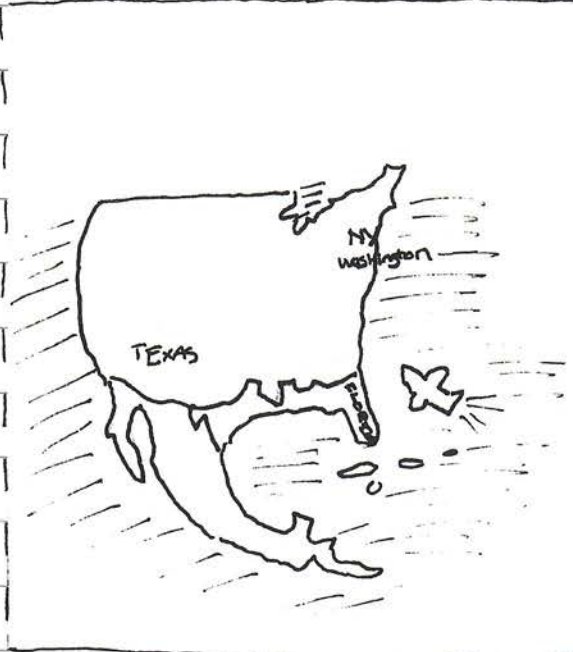


Fluria

HÄR GICK DU I OXFORD UNIVERSITET 13 ÅR!

YOU WENT TO OXFORD UNIVERSITY FOR 3 YEARS

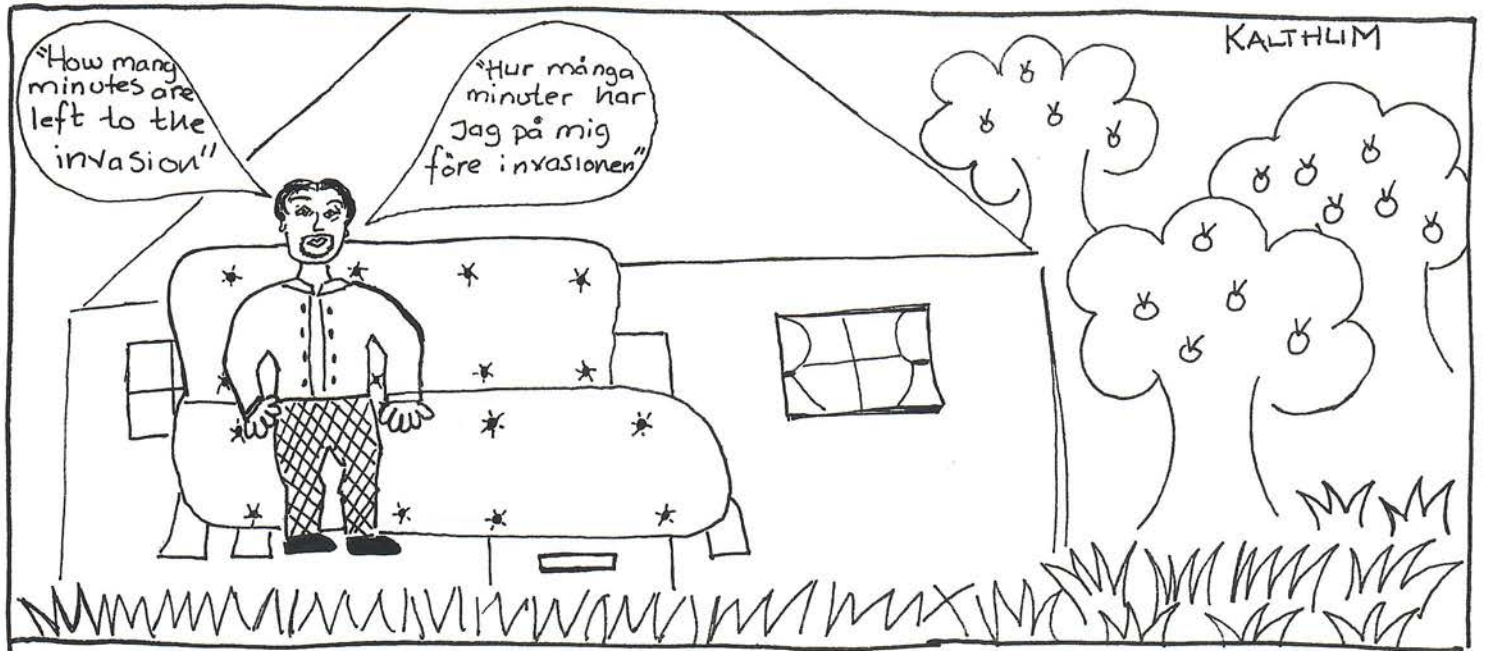
HÄR GICK JAG  
HÄR GICK JAG



While you travel you write too.  
Medans du reser skriver du också  
By Emi na.



You are raised to the nobility by the queen.  
Du blir adlad av drottningen  
By Emi na.



KALTHLIM

"How many minutes are left to the invasion"

"Hur många minuter har jag på mig före invasionen"



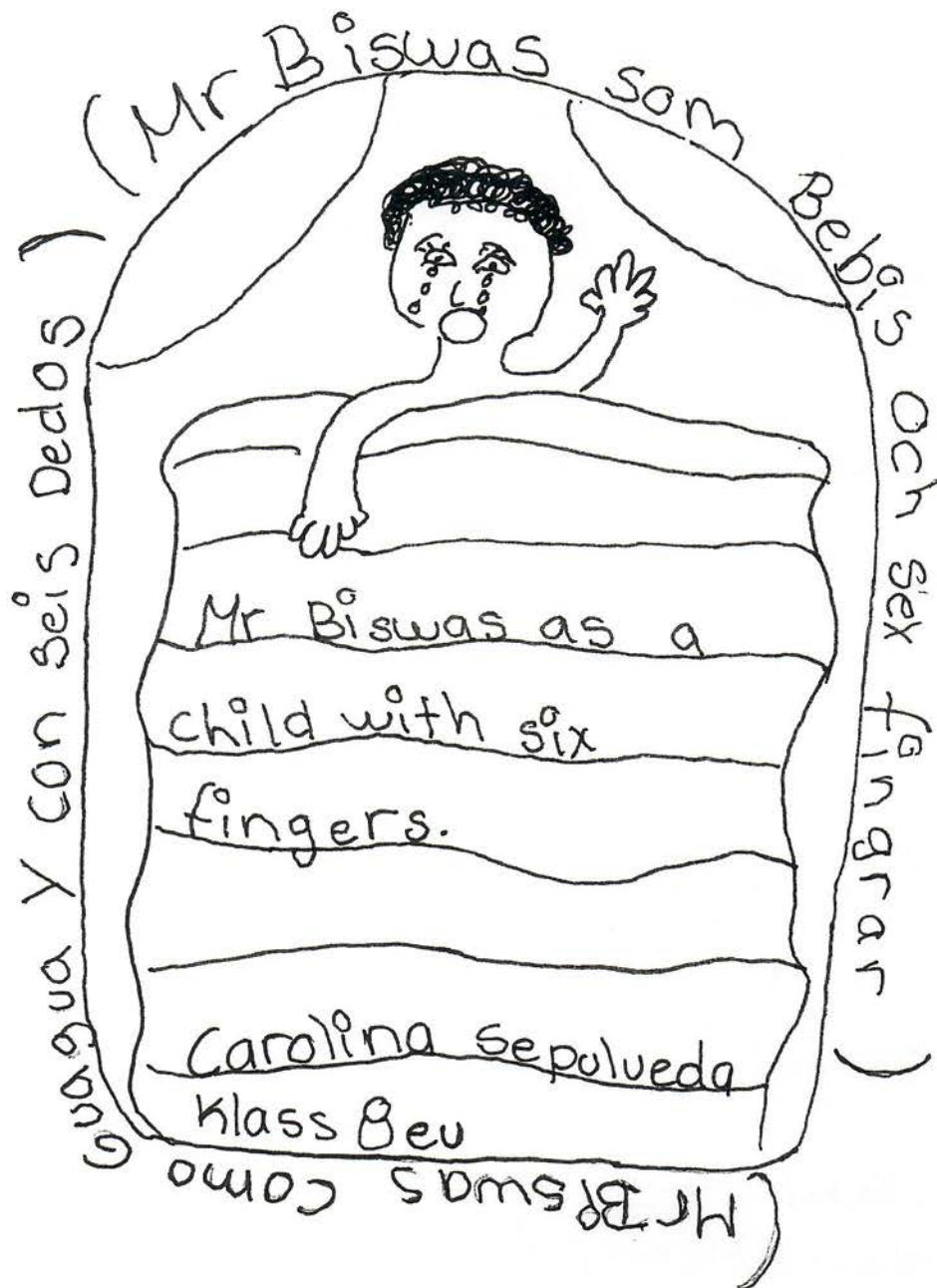
ETT HUS AT MR BISWAS

A HOUSE FOR MR BISWAS

Mr Biswas födelse var annorlunda och början på boken var bra. Det som var konstigt var att den där Mr Biswas föddes med sex fingrar och efter åtta dagar tappade han sitt sjätte finger. Hans mamma hittade det när hon bäddade hans säng. Det var hemskt och skrämmande beskrivet.

*Achilleas, Emina, Ares, Dimitris, Dilek*

Mr Biswas birth was different and the beginning of the book was good. It was strange that Mr Biswas was born with six fingers and after eight days he lost his sixth finger. His mother found it when she made his bed. It was terribly and frighteningly described.



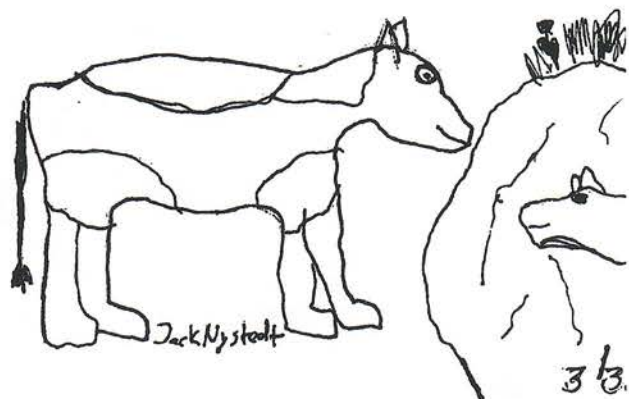
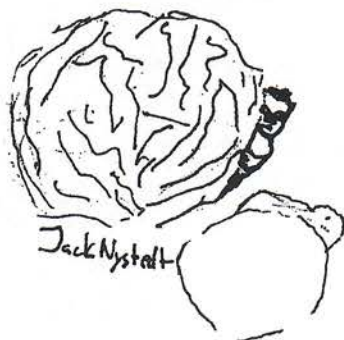




Det var intressant att läsa om Mr Bishwas barndom, om nysningen och hans otur. Det var prästen i hans by som sa att barnet förde med sig otur. Hur kan man tro på sådant?! Människorna i byn var helt tokiga mot Mr Biswas. Han var ju bara ett barn! Sen var det hemskt att hans pappa dog på grund av honom. Mr Biswas hade tappat bort kalven som han skulle vakta, och när pappan hittade kalven i dammen var den redan död. När pappan sedan dök efter Mr Biswas, dog han själv.

*Özlen, Katalina, Jack, Antonis*

It was interesting reading about Mr Biswas childhood, about the sneezes and his bad luck. It was the priest in the village who said that he brought bad luck. How can anybody believe in anything like that?! The people in the village were totally mad. Mr Biswas was just a child! It was horrible that his father died because of him. Mr Biswas had lost the calf he was to look after and when his father found the calf in the pond it was already dead. When he dived for the second time for Mr Biswas he drowned.





ETT HALVT LIV      HALF A LIFE

Willies pappa levde som en tiggare på templets förgård under flera månader och han hade angivit ett löfte om att inte tala. Jag skulle inte kunna vara helt tyst i ett halvt år, jag skulle inte klara av ett enda dygn.

*Jean- Pierre*

Willie's father lived like a beggar on the forecourt of the temple for many months and he had made a promise not to speak. I would not manage not to talk for half a year, not even 24 hours.



Maybe I could be silent but not for so long. I would start worrying about my voice, what if it did not come back after a long time in silence? Imagine hearing people talking and not being able to answer! What I would do would be to speak and protest instead of being quiet and sitting still in a temple.

Jag skulle kanske kunna vara tyst men inte så länge. Jag skulle börja oroa mig över att min röst försvann om jag var tyst för länge. Tänk att höra människor prata och inte kunna svara! Jag skulle prata och protestera och säga ifrån istället för att hålla tyst och sitta stilla i templet.

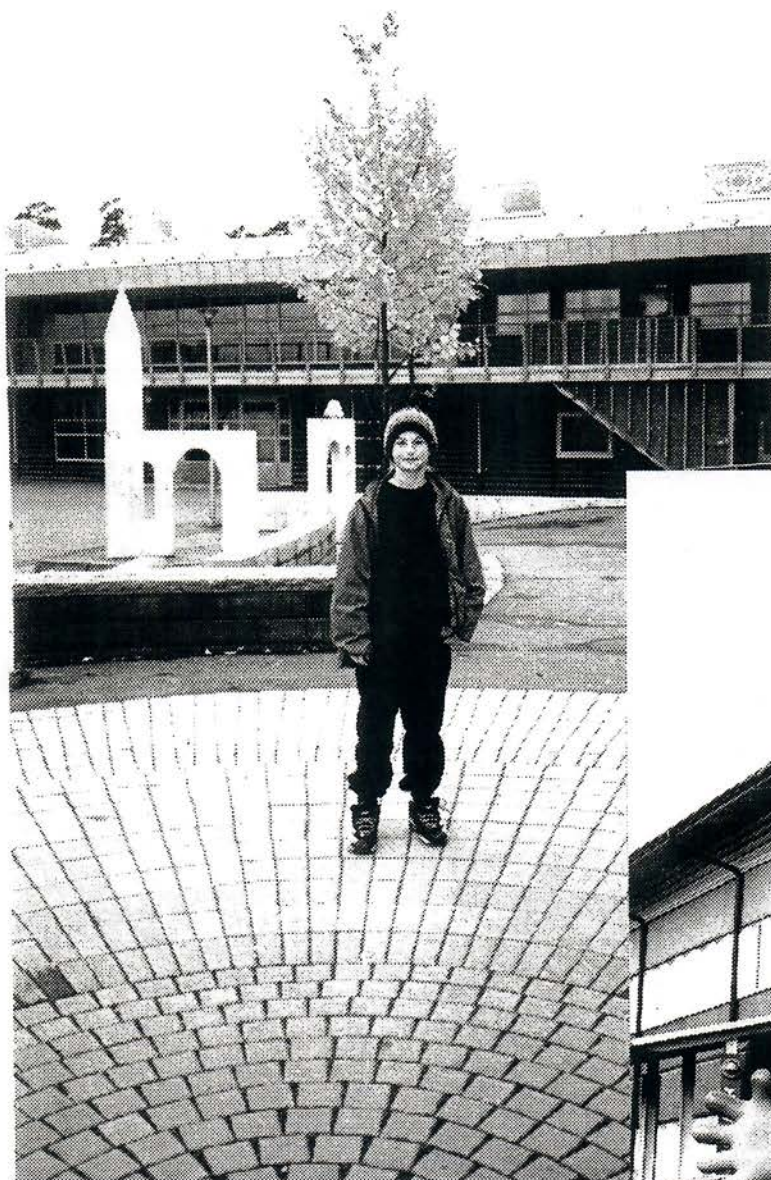
*Katalina*





Jag är bara tyst när jag sover, fast det är jag inte helt säker på heller.  
Men jag skulle aldrig kunna vara tyst i ett halvt år, ”snälla nån, man måste  
ju säga tack för maten!”

*Jack*



I am quiet only when I'm asleep,  
but I'm not completely sure about  
that either. But I would never be  
quiet for half a year. For heaven's  
sake, you have to say "thank you"  
sometimes!

I talk the whole day long  
and laugh even in my sleep.  
I can't have any secrets,  
they come out in the night.

Jag pratar dygnet runt och  
skrattar till och med i sömnen.  
Jag kan inte ha några hemligheter,  
de kommer ut under natten!

*Carol*

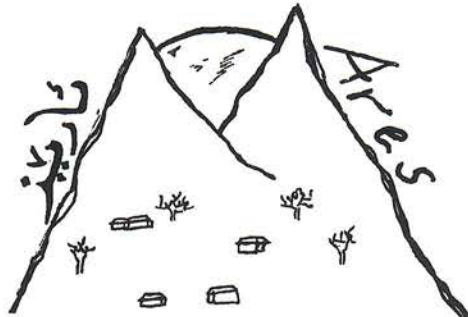




Huvudpersonen i "Ett halvt liv", Willie Chandran fick sitt andra namn efter den engelske författaren W. Somerset Maugham.

Jag fick mitt namn efter ett kurdiskt berg.

*Ares*



The main character in "Half a life", Willie Chandran, was named after the English author W. Somerset Maugham.

I was named after a Kurdish mountain.

My name is *Auria Camila*. *Auria* I got from my father, it means "Golden".  
*Camila* I got from my mother because she liked it.

My name is *Auria Camila*. *Auria* I got from my father, it means "Golden".  
*Camila* I got from my mother because she liked it.



Jag har fått mitt namn av mina föräldrar på grund av att min farfar hette *Antonis*. Jag läste i en bok att *Antonis* betyder "Den prisvärde".

I got my name from my parents because my grandfather's name was *Antonis*. I have read in a book that *Antonis* means "The Praiseworthy".

Mina föräldrar valde mitt namn därför att de tyckte att det var ett fint namn. Mitt namn är heligt.

*Dimitris*

My parents chose my name because they thought it was nice. My name is holy.



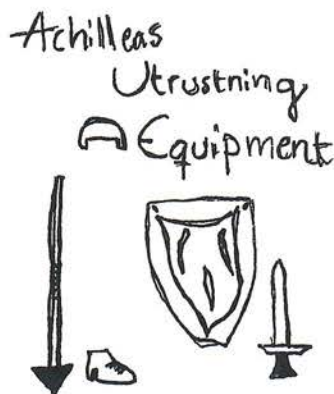
Mitt namn *Özlem* har jag fått av min mamma. *Özlem* betyder "längtan", och min mamma längtade efter ett barn. Därför gav hon mig mitt namn.

My name *Özlem* was given to me from my mother. *Özlem* means "Longing" and my mother longed for a child. Therefore she gave me my name.

Jag har fått mitt namn av min fasters man. Han tyckte att namnet *Dilek* var vackert, det betyder "önskan" på mitt språk (turkiska). Mina föräldrar kom inte på något bra namn, så de lät min fasters man välja. Jag tycker att han valde ett fint namn åt mig!

I got my name from my aunt's husband. He thought that the name *Dilek* was beautiful, it means "Wish" in my language (Turkish). My parents did not come up with a good name, so they let my aunt's husband choose. I think he chose a good name for me!

Jag heter *Achilleas*. Det har jag fått av min farfar. *Achilleas* var en grekisk krigare. Nästan alla greker får sina namn efter sin farfar eller farmor.



My name is *Achilleas*. I was named after my grandfather. *Achilleas* was a Greek warrior. Almost all Greeks are named after their grandparents.

Det var min mormor som föreslog mitt namn, och då valde mamma det för att göra mormor glad.

*Carol*

My grandmother suggested my name and then my mother chose it to make her happy.





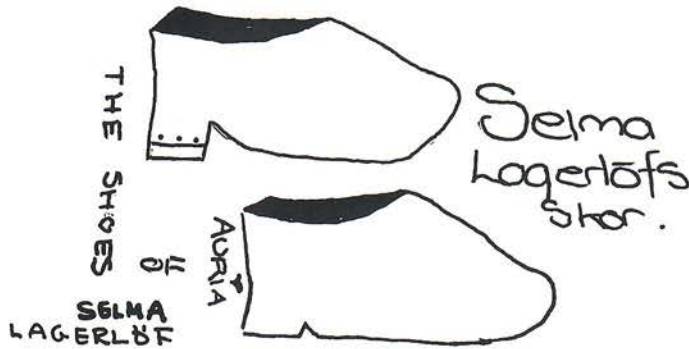
ODYSSEAS ELYTIS, SELMA LAGERLÖF, PABLO NERUDA

SELMA LAGERKÖF

"Kejsaren av Portugallien" är en otroligt fin bok. Selma Lagerlöf beskriver känslor så bra, hon berättar om hur förkrossad pappan var, om hur mamman oroade sig och om hur misstänksamt folket var.

*Emina*

"The Emperor of Portugallien" is an unbelievable nice book. Selma Lagerlöf describes feelings so well, she describes how devastated the father was, the mother worried and the people suspicious.





## PABLO NERUDA

Jag har läst en dikt av Paulo Neruda som heter "Flyktingen".  
Pablo Neruda kom från Chile, samma land som jag kommer från.  
Men han dog innan jag föddes, så jag lärde aldrig känna honom.  
Jag är väldigt stolt över att en författare från mitt land fick Nobelpriset 1970.  
Bara tre år senare dog han, samma år som militärkuppen var i Chile.  
Dikten handlar om en person som är flykting. Han får hjälp av okända människor  
och han frågar sig: "Varför tar de hand om mig?"  
Jag tror att jag tycker om den här dikten för att mina föräldrar upplevt samma sak.  
De är också flyktingar.

*Carol*

I have read a poem by Pablo Neruda called "The Refugee". Pablo Neruda is from Chile, the same country as I come from. But he died before I was born, so I never got to know him. I am very proud that a writer from my country got the Nobel Prize in 1970. Only three years later he died, the same year as the military raid was in Chile. The poem is about a refugee. He gets help from some strangers and asks himself "Why do they take care of me?" I think I like this poem because my parents have gone through the same things. They are also refugees.



# ODYSSEAS ELYTIS

## ODYSSEAS ELYTIS

Vi är jättestolta och glada över att två poeter från vårt land, Grekland, har fått Nobelpriset i litteratur.

En av dem är Odysseas Elytis.  
Vi har läst en dikt ur hans bok "Axion Esti". Där berättar Elytis om vad grekerna har gått igenom, om alla krig och allt tyranni.  
Allt detta bär det grekiska folket på sina axlar, skriver han.

*Achilleas, Kostas*

We are very proud and happy because two Greek poets won the Nobel Prize in literature. One of them was Odysseas Elytis.

We read one poem in his book "Axion Esti" and he wrote about what the Greeks have gone through, about all the wars and tyranny.



## MEDVERKANDE / CONTRIBUTORS

### Rinkebyskolan

Achilleas Kalantzidis, Auria Camila Acosta, Katalina Rojas, Jack Nystedt, Özlem Tüfincü, Kalthum Tumba, Emina Kunic', Jean-Pierre Saado, Kostas Kontzolakis, Ares Ramazani, Dilek Cigel, Dimitris Evangelogiorgos, Pantelis Alexandridis, Antonis Papadopoulos, Carol Sepulveda, Emelie Olsson

Pedagoger:

Charlotta Persson, Sara Törneman

### Bredbyskolan:

Hussin Al Kazmi, Mohamed Ali Omar, Fehmi Demirtas, Sheima Eliwi, Demiz Emsiz, Mirna Georgis, Sa'kil Hossain, Sevda Köylüoğlu, Fadya Lahdo, Geomana Lahdo, Michlin Lahdo, Anel Pasic, Arlette Segura Ganga, Leyla Tanis, Ayse Uzun, Angelica Villarroel Collao, Zeynep Ünlü

Pedagoger i arbetslag 8

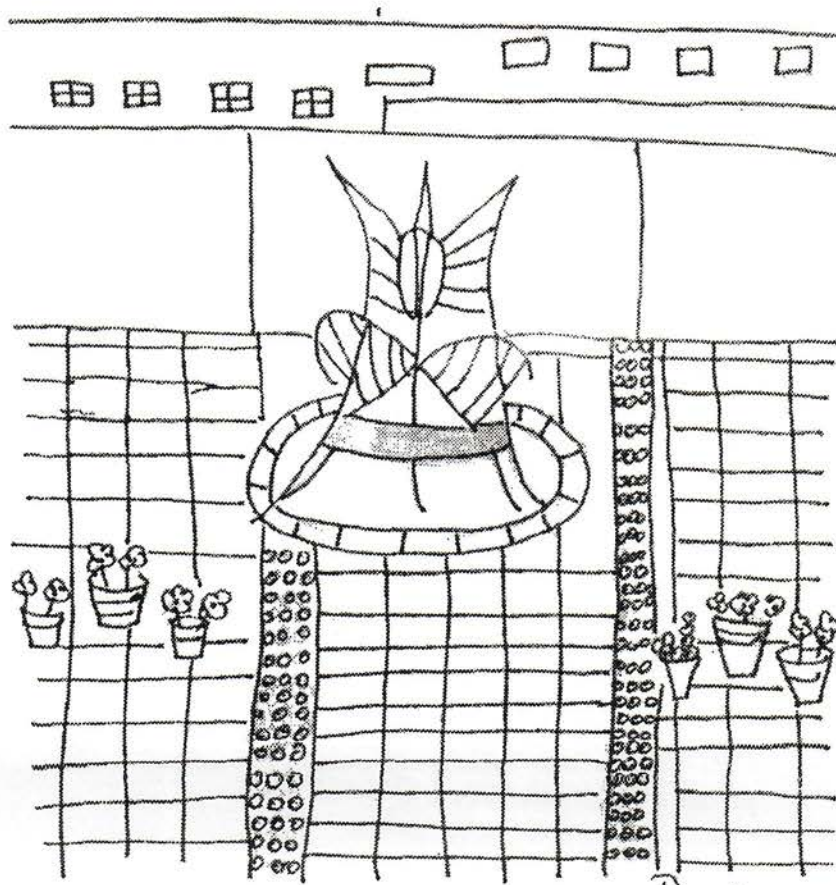
Rinkebyskolan  
Box 5018  
16305 Spånga

Bredbyskolan  
Box 5059  
16305 Spånga

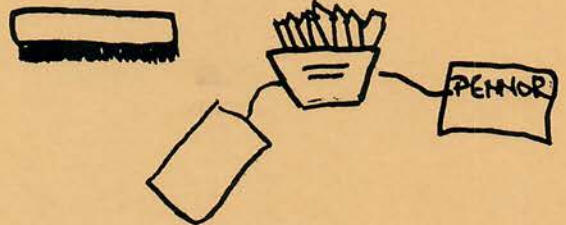
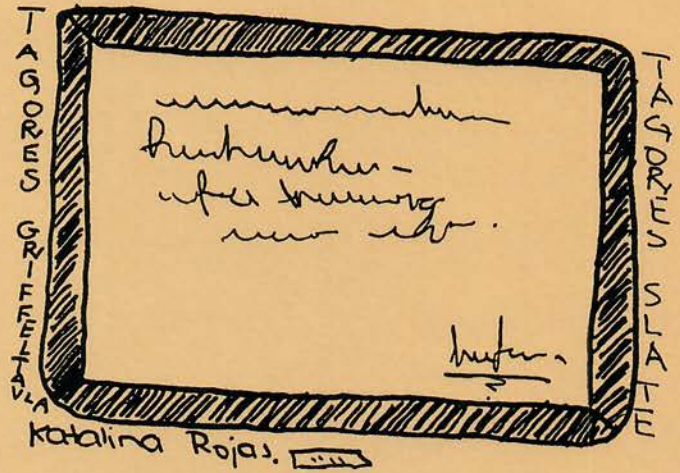
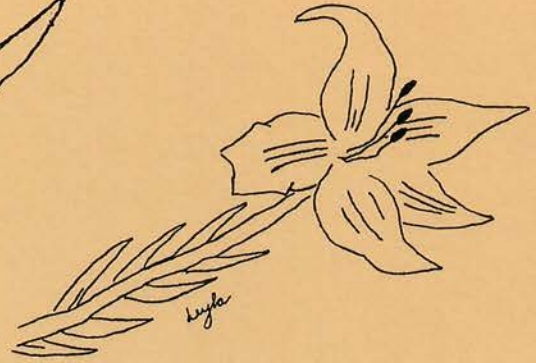
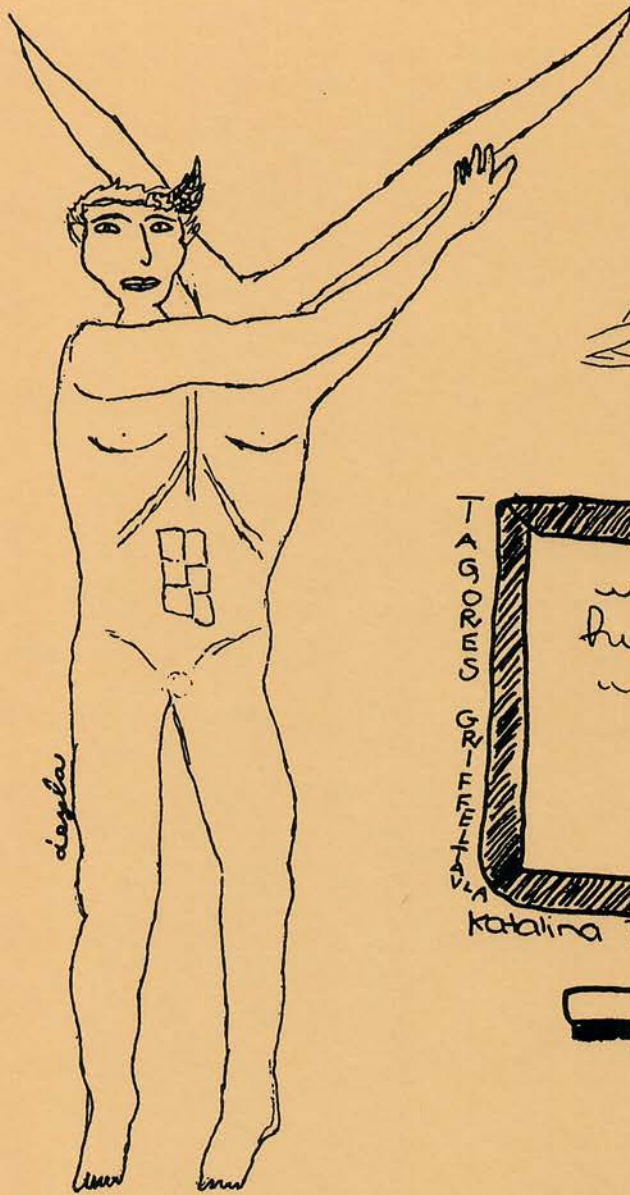
Genomfört i samarbete med:  
Elly Berg, bildpedagog  
Gunilla Lundgren, författare

*Elly Berg*

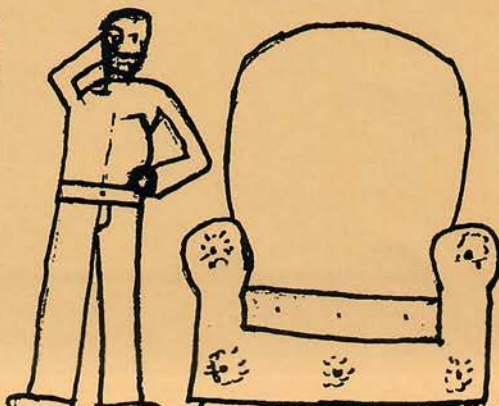
*Gunilla Lundgren*







ALFREDS library





DAS DORF DER WELT

Das Dorf der Welt

Dunya Köyu

Wioska Swiata

Världens by

القرية العالمية

Maaailman kylä

Aldea do Mundo

Gunde Dunyaye

# Rinkeby

ДЕРЕВН  
МИРА

世界村

ΔΙΕΘΝΕΣ ΧΟΡΙΟ

The Village of the World

Aldea del Mundo

Naselje Celog Sveta

Le Village du Monde

TUULADA ADDUUNKA

Turgay Yuksekdag